



## **Instructions for use and installation**

Cooker Hood



## **Istruzioni per l'uso e l'installazione**

Cappa



## **Mode d'emploi et installation**

Hotte de Cuisine



## **Bedienungsanleitung und Installation**

Dunstabzugshaube



## **Kullanım ve montaj talimatları**

Davlumbaz



## **Uživatelská Příručka**

Odsavač par

**FDF 9354 I XS  
FDF 9354 I XS-CH**

# INDEX

EN

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS ..... | 3  |
| CHARACTERISTICS .....                 | 6  |
| INSTALLATION .....                    | 8  |
| USE .....                             | 12 |
| MAINTENANCE .....                     | 13 |

# INDICE

IT

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| CONSIGLI E SUGGERIMENTI ..... | 15 |
| CARATTERISTICHE .....         | 18 |
| INSTALLAZIONE .....           | 20 |
| USO .....                     | 24 |
| MANUTENZIONE .....            | 25 |

# SOMMAIRE

FR

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| CONSEILS ET SUGGESTIONS ..... | 27 |
| CARACTERISTIQUES .....        | 30 |
| INSTALLATION .....            | 32 |
| UTILISATION .....             | 36 |
| ENTRETIEN .....               | 37 |

# INHALTSVERZEICHNIS

DE

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE ..... | 39 |
| CHARAKTERISTIKEN .....          | 42 |
| MONTAGE .....                   | 44 |
| BEDIENUNG .....                 | 48 |
| WARTUNG .....                   | 49 |

# İÇERİKLER

TR

|                              |    |
|------------------------------|----|
| TAVSİYELER VE ÖNERİLER ..... | 51 |
| ÖZELLİKLER .....             | 54 |
| MONTAJ .....                 | 56 |
| KULLANIM .....               | 60 |
| BAKIM .....                  | 61 |

# OBSAH

CZ

|                         |    |
|-------------------------|----|
| RADY A DOPORUČENÍ ..... | 63 |
| HLAVNÍ PARAMETRY .....  | 66 |
| INSTALACE .....         | 68 |
| POUŽITÍ .....           | 72 |
| ÚDRŽBA .....            | 73 |

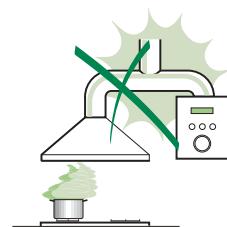
# RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

---

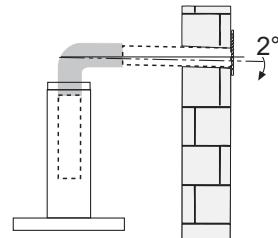
- ⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

## INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.



- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
  - If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.



When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.

- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.

- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
  - Use only screws and small parts in support of the hood.
- Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



- “**CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

## MAINTENANCE

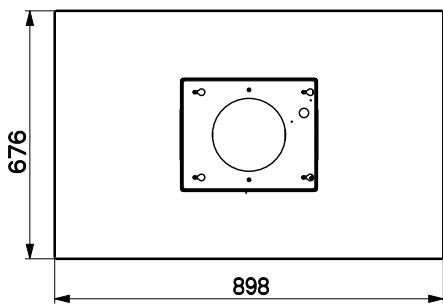
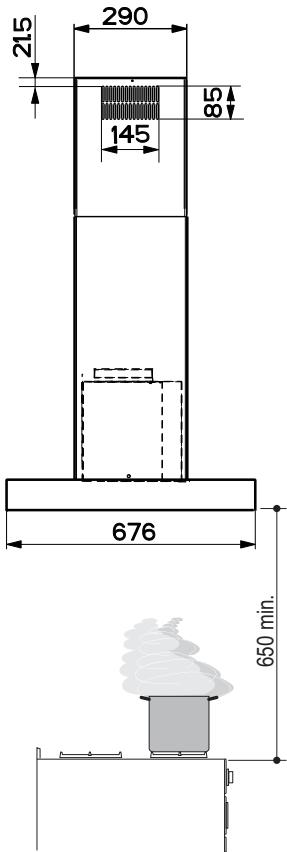
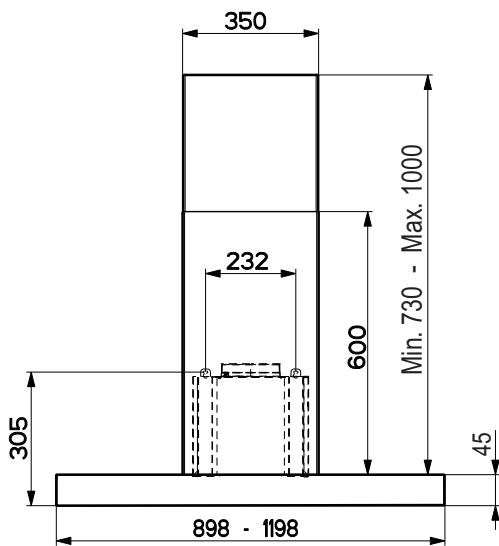
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol — on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# CHARACTERISTICS

## Dimensions



## Components

### Ref. Q.ty Product Components

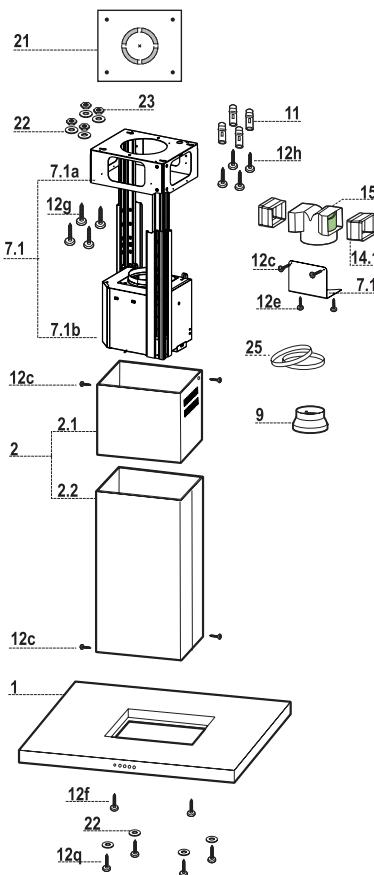
|      |   |   |
|------|---|---|
| 1    | 1 | Hood Canopy complete with: Controls, Light, Filters     |
| 2    | 1 | Telescopic chimney, made up of:                         |
| 2.1  | 1 | Upper chimney   |
| 2.2  | 1 | Lower chimney   |
| 7.1  | 1 | Telescopic frame complete with Suction fan, made up of: |
| 7.1a | 1 | Upper frame   |
| 7.1b | 1 | Lower frame   |
| 9    | 1 | Reduction flange ø 150-120 mm                           |
| 14.1 | 2 | Air Outlet Connector Extension                          |
| 15   | 1 | Air Outlet Connector                                    |
| 25   |   | Hose clamps (not supplied)                              |

### Ref. Q.ty Installation Components

|     |   |                                     |
|-----|---|-------------------------------------|
| 7.3 | 1 | Air Outlet Connector fixing bracket |
| 11  | 4 | Wall plugs ø 10                     |
| 12c | 6 | Screws 2.9 x 6.5                    |
| 12e | 2 | Screws 2.9 x 9.5                    |
| 12f | 2 | Screws M4 x 80                      |
| 12g | 4 | Screws M6 x 80                      |
| 12h | 4 | Screws 5.2 x 70                     |
| 12q | 4 | Screws 3.5 x 9.5                    |
| 21  | 1 | Drilling template                   |
| 22  | 8 | Washers ø 6.4                       |
| 23  | 4 | Nuts M6                             |

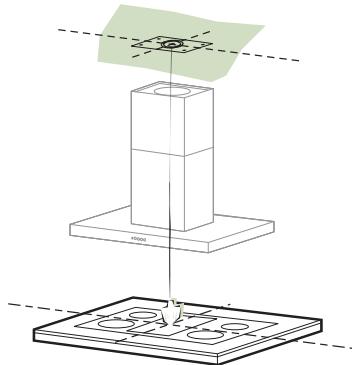
### Q.ty Documentation

|   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Instruction Manual |
|---|--------------------|



# INSTALLATION

---



## Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

---

### DRILLING THE CEILING/SHELF

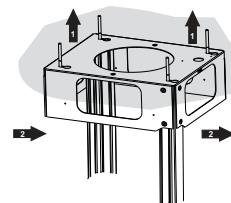
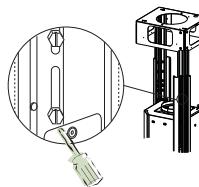
- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
  - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
  - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill  $\phi$  10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
  - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
  - For wooden shelf, drill  $\phi$  7 mm.
  - For the power supply cable feed, drill  $\phi$  10 mm.
  - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
  - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
  - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
  - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
  - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

## Fixing the frame

- Loosen the two screws fastening the lower chimney and remove this from the lower frame.
- Loosen the two screws fastening the upper chimney and remove this from the upper frame.

If you wish to adjust the height of the frame, proceed as follows:

- Unfasten the metric screws joining the two columns, located at the sides of the frame.
- Adjust the frame to the height required, then refit all the screws removed as above.
- Insert the upper chimney stack from above, and leave it running free on the frame.
- Lift up the frame, fit the frame slots onto the screws up to the slot end positions.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided with the hood.



Before tightening the screws completely it is possible to adjust the frame by turning it. Make sure that the screws do not come out of their seats in the slotted holes.

- The frame mountings must be secure to withstand the weight of the hood and any stresses caused by the occasional side thrust applied to the device.

On completion, check that the base is stable, even if the frame is subjected to bending.

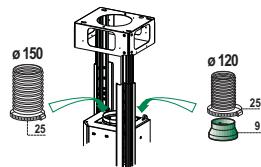
- In all cases where the ceiling is not strong enough at the suspension point, the installer must provide strengthening using suitable plates and backing pieces anchored to the structurally sound parts.

## Connections

### DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

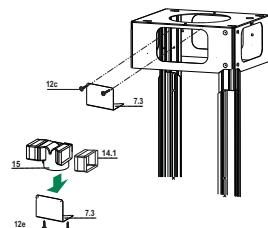
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\phi$  150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a  $\phi$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange 9 on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.



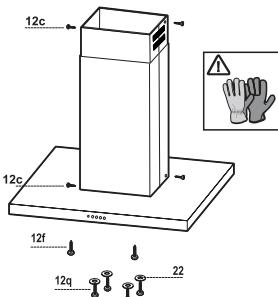
### Air outlet – Recirculation Version

- Insert the Connector extensions 14.1 into the side of the Connector 15.
- Insert the Connector 15 into the Support bracket 7.3 and fix it with the screws.
- Fasten the Support bracket 7.3, fixing it to the upper part with the Screws.
- Make sure that the Connector extensions outlet 14.1 is in correspondence with the Chimney openings both horizontally and vertically.
- Join the Connector 15 to the Hood canopy outlet using a rigid or flexible pipe  $\phi$ ,150 mm, selection of which is at the discretion of the installation technician.
- Make sure that the Activated charcoal odour filter has been fitted.



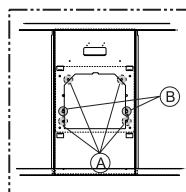
## Flue assembly - Mounting the hood body

- Position the upper chimney section and fix the upper part to the frame using the 2 screws **12c** (2,9 x 6,5) provided.
- Similarly, position the lower chimney section and fix the lower part to the frame using the 2 screws **12c** (2,9 x 6,5) provided.



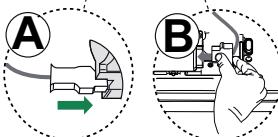
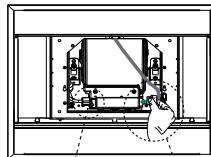
Before fixing the hood canopy to the frame:

- Screw the 2 screws **12f** half way into the holes provided in the sides of the bottom of the frame.
- Remove the grease filters from the hood canopy.
- Remove any activated charcoal filters.
- Lift the hood canopy and engage the screws **12f** in the slots (**A**) as far as they will go.
- Working from below, fix the hood canopy to the frame (**B**), using the 4 screws **12q** and 4 washers **22** provided, then tighten all the screws securely.



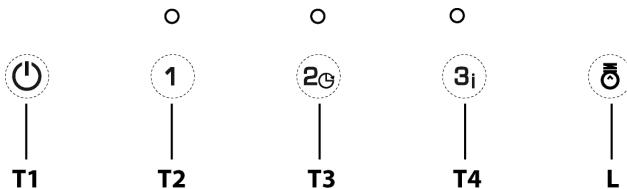
## ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the Hood to the Mains Power Supply, inserting a bipolar switch with a contact aperture of at least 3 mm.
- Remove the Grease filters (see paragraph "Maintenance") and make sure that the Power cable (**A**) has been properly inserted into the Suction fan socket.
- Fasten the connector **B** to the free socket at the side of the suction fan



# USE

---



**Control panel**

| Button | Led   | Function  |
|--------|---|---|
| T1     | -   | Turns the Motor off.  |
| T2     | Fixed   | Turns the Motor on at Speed one.  |
| T3     | Fixed   | Turns the Motor on at Speed two.  |
|        | The Led corresponding to the speed that has been set flashes once every second. | Turns the <b>Delay</b> Function on and off when pressed and held for 2 seconds. Activates automatic switch-off (Motor+Lights) with a 30' delay. Suitable to complete elimination of residual odours. Can be activated from any position when the <b>Intensive</b> function is disabled, and is deactivated by pressing the button or turning the motor off. |
| T4     | Fixed   | Turns the Motor on at Speed Three.  |
|        | Flashes twice a second.   | Turns the <b>Intensive</b> function on and off. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time, the system returns automatically to the speed that was set before. It is disabled by pressing the button or turning the motor off. It cannot be activated when the <b>Delay</b> function is active.                                      |
| L      | -   | Turns the Lighting System on and off at maximum intensity.  |
|        | -   | Press and hold for 2 seconds to turn the Lighting System on and off at reduced intensity.   |

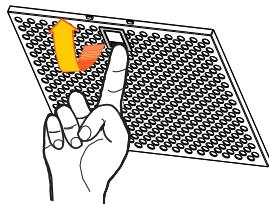
# MAINTENANCE

---

## Grease filters

### CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

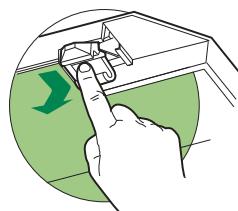
- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time holding them up with one hand and pulling the handle downwards with the other hand at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.



### Activated charcoal filter (Recirculation version)

#### REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- The filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Refit the metal grease filters.

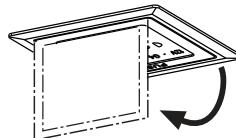
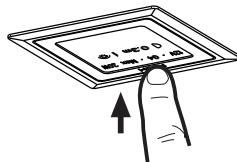


## Lighting

### CHANGING LAMPS

#### Halogen lamps

- Open the spotlight cover.
- Remove the halogen lamp from the lamp holder.
- Replace it with another lamp that has the same characteristics, making sure that the two pins are inserted properly into the housings in the lamp holder.
- Close the spotlight cover.



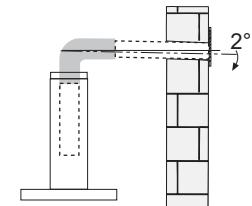
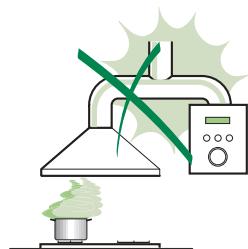
| Lamp | Power (W) | Socket | Voltage (V)                    | Dimension (mm) | ILCOS Code                |
|------|-----------|--------|--------------------------------|----------------|---------------------------|
|      | 28        | E14    | 220 - 240                      | 104 x 35       | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14 |
|      | 20        | G4     | 12                             | 33 x 9         | HSG/C/UB-20-12-G4         |
|      | 35        | GU10   | 230                            | 51 x 50,7      | HAGS-35-230-GU10-51/40    |
|      | 50        | GU10   | 230                            | 51 x 50,7      | HAGS-35-230-GU10-51/20    |
|      | 20        | GU4    | 12                             | 40 x 35        | HRGS-20-12-GU4-35/30      |
|      | 20        | GU5.3  | 12                             | 46 x 51        | HRGS-20-12-GU5.3-50/10    |
|      | 16        | G13    | 95                             | 720 x 26       | FD-16/40/1B-E-G13-26/720  |
|      | 18        | G13    | 57                             | 589,8 x 26     | FD-18/40/1B--E-G13-26/600 |
|      | 9         | G23    | 60 (lamp)<br>220-240 (starter) | 167 x 28       | FSD-9/27/1B-I-G23         |
|      | 11        | G23    | 91 (lamp)<br>220-240 (starter) | 235,8 x 28     | FSD-11/40/1B-I-G23        |

# CONSIGLI E SUGGERIMENTI

- ⚠ Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.

## INSTALLAZIONE

- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.



- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
  - Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
- Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

## USO

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



- “**ATTENZIONE**: le parti accessibili possono diventare molto calde durante l’uso degli apparecchi di cottura ”.

## MANUTENZIONE

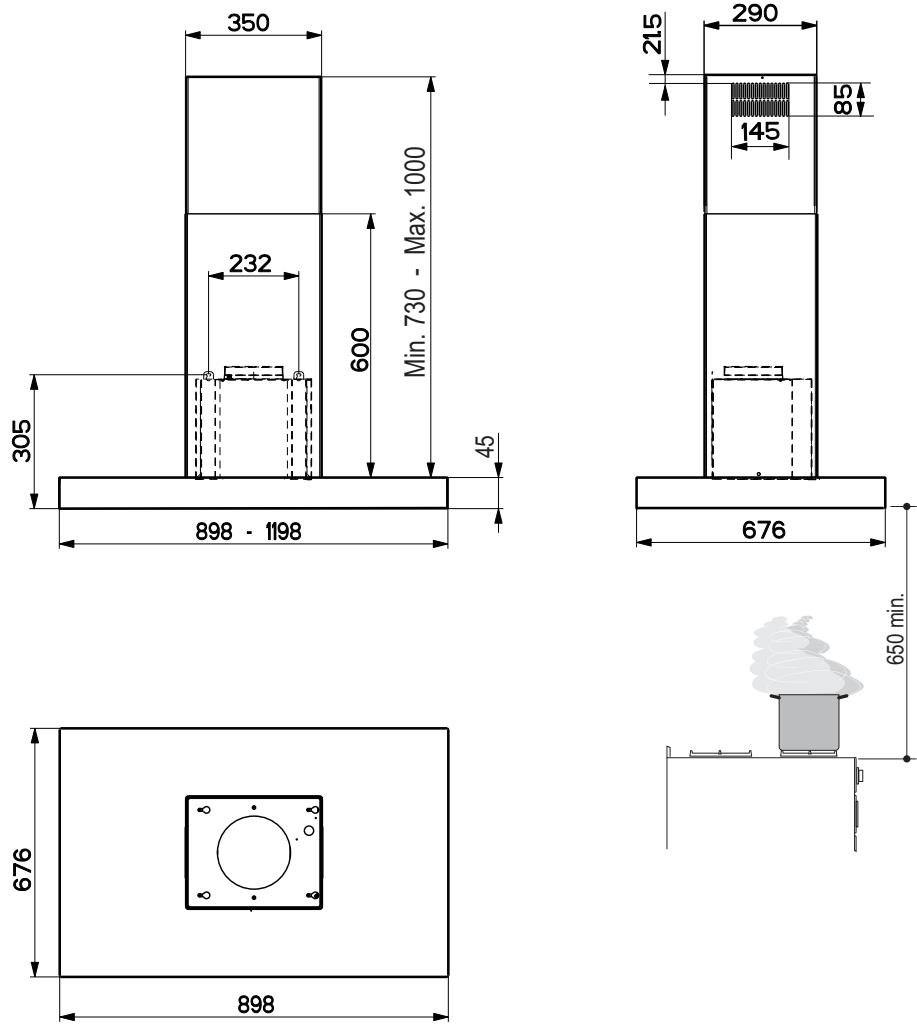
- Spegnere o scollegare l’apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie.
- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso.
- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.



Il simbolo — sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l’ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

# CARATTERISTICHE

## Ingombro



## Componenti

### Rif. Q.tà Componenti di Prodotto

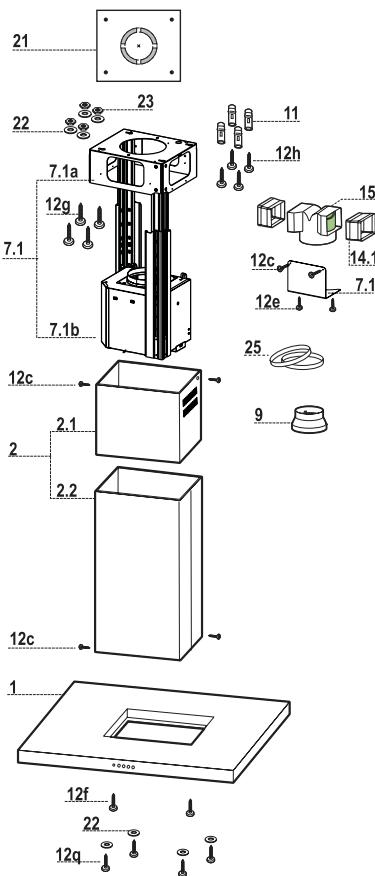
|      |   |   |
|------|---|---|
| 1    | 1 | Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Filtri            |
| 2    | 1 | Camino telescopico formato da:                            |
| 2.1  | 1 | Camino superiore  |
| 2.2  | 1 | Camino inferiore  |
| 7.1  | 1 | Traliccio telescopico completo di Aspiratore, formato da: |
| 7.1a | 1 | Traliccio superiore                                       |
| 7.1b | 1 | Traliccio inferiore                                       |
| 9    | 1 | Flangia di riduzione ø 150-120 mm                         |
| 14.1 | 2 | Prolunga Raccordo Uscita Aria                             |
| 15   | 1 | Raccordo Uscita Aria                                      |
| 25   |   | Fascette stringitubo (non incluse)                        |

### Rif. Q.tà Componenti di Installazione

|     |   |                                       |
|-----|---|---------------------------------------|
| 7.3 | 1 | Staffa fissaggio Raccordo Uscita Aria |
| 11  | 4 | Tasselli ø 10                         |
| 12c | 6 | Viti 2,9 x 6,5                        |
| 12e | 2 | Viti 2,9 x 9,5                        |
| 12f | 2 | Viti M4 x 80                          |
| 12g | 4 | Viti M6 x 80                          |
| 12h | 4 | Viti 5,2 x 70                         |
| 12q | 4 | Viti 3,5 x 9,5                        |
| 21  | 1 | Dima di foratura                      |
| 22  | 8 | Rondelle ø 6,4                        |
| 23  | 4 | Dadi M6                               |

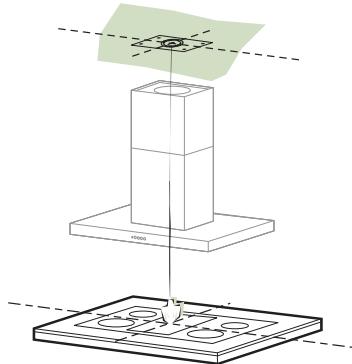
### Q.tà Documentazione

|   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Libretto Istruzioni |
|---|---------------------|



# INSTALLAZIONE

---



## Foratura Soffitto/Mensola e Fissaggio Traliccio

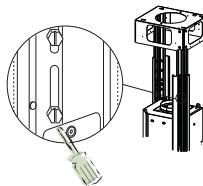
---

### FORATURA SOFFITTO/MENSOLA

- Con l'ausilio di un Filo a piombo riportare sul Soffitto/Mensola di supporto il centro del Piano di Cottura.
- Appoggiare al Soffitto/Mensola la Dima di Foratura **21** in dotazione, facendo coincidere il suo centro al centro proiettato e allineando gli assi della Dima agli assi del Piano di Cottura.
- Segnare i centri dei Fori della Dima.
- Forare i punti seguenti:
  - Soffitto in Calcestruzzo massiccio: secondo Tasselli per Calcestruzzo impiegati.
  - Soffitto in Laterizio a camera d'aria, con spessore resistente di 20 mm: ø 10 mm (inserire subito i Tasselli **11** in dotazione).
  - Soffitto in Travatura di Legno: secondo Viti per Legno impiegate.
  - Mensola in Legno: ø 7 mm.
  - Passaggio del Cavo elettrico di Alimentazione: ø 10 mm.
  - Uscita Aria (Versione Aspirante): secondo diametro del collegamento alla Tubazione di Evacuazione Esterna.
- Avvitare, incrociandole e lasciando 4-5 mm dal soffitto, due viti:
  - per Calcestruzzo massiccio, Tasselli per Calcestruzzo, non in dotazione.
  - per Laterizio a camera d'aria, con spessore resistente di 20 mm circa, Viti **12h**, in dotazione.
  - per Travatura di legno, Viti per legno, non in dotazione.
  - per Mensola in Legno, viti **12g** con Rondelle **22** e Dadi **23**, in dotazione.

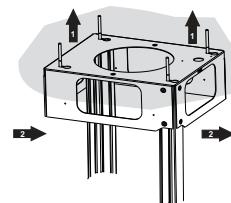
## Fissaggio Traliccio

- Svitare le due viti che fissano il camino inferiore e sfilarlo dal traliccio (dalla parte inferiore).
- Svitare le due viti che fissano il camino superiore e sfilarlo dal traliccio (dalla parte superiore).



Nel caso in cui si voglia regolare l'altezza del traliccio procedere come segue:

- Svitare le viti metriche che uniscono le due colonne, poste ai lati del traliccio;
- Regolare l'altezza desiderata del traliccio e riavvitare le viti precedentemente tolte;
- Inserire il camino superiore dall'alto e lasciarlo libero sul traliccio;
- Sollevare il traliccio, incastrare le asole sulle viti e scorrere fino a battuta;
- Stringere le due viti e avvitare le altre due in dotazione;



Prima di serrare definitivamente le viti è possibile effettuare delle regolazioni spostando il traliccio, facendo attenzione che le viti non escano dalla sede dell'asola di regolazione.

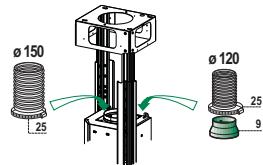
- Il fissaggio del Traliccio deve essere sicuro in relazione sia al peso della Cappa sia alle sollecitazioni causate da occasionali spinte laterali all'Apparecchio montato. A fissaggio avvenuto verificare quindi che la base sia stabile anche se il Traliccio è sollecitato a flessione.
- In tutti i casi in cui il Soffitto non fosse sufficientemente robusto sul punto di sospensione, l'Installatore dovrà provvedere a irrobustirlo con opportune piastre e contropiastre ancorate a parti strutturalmente resistenti.

## Connessioni

### USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

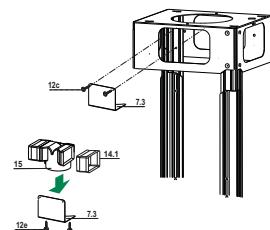
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di Ø150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo Ø120 mm, inserire la Flangia di riduzione 9 sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



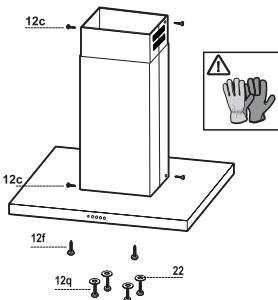
### Uscita aria Versione Filtrante

- Inserire lateralmente le Prolungherie Raccordo 14.1 sul Raccordo 15.
- Inserire il Raccordo 15 nella Staffa di Sostegno 7.3 fissandolo con le Viti.
- Fissare la Staffa di Sostegno 7.3 fissandola con le Viti alla parte superiore.
- Assicurarsi che l'uscita delle Prolungherie Raccordo 14.1 risulti in corrispondenza delle bocchette del Camino sia in orizzontale che in verticale.
- Collegare il Raccordo 15 all'Uscita del Corpo Cappa per mezzo di un tubo rigido o flessibile di Ø150 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.
- Assicurarsi della presenza del Filtro Antiodore al Carbone attivo.



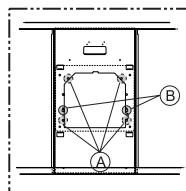
## Montaggio Camino e Fissaggio Corpo Cappa

- Posizionare il Camino superiore e fissare nella parte superiore al Traliccio con 2 Viti **12c** (2,9 x 6,5) in dotazione.
- Analogamente posizionare il Camino inferiore e fissare nella parte inferiore al Traliccio con 2 Viti **12c** (2,9 x 6,5) in dotazione.



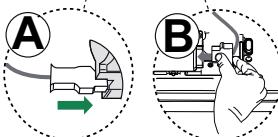
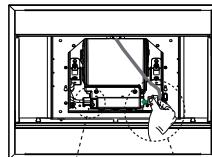
Prima di fissare il Corpo Cappa al Traliccio:

- Avvitare per metà le 2 Viti **12f** sulla parte inferiore del traliccio in posizione laterale in corrispondenza dei 2 fori predisposti.
- Togliere i Filtri antigrasso dal Corpo Cappa;
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.
- Sollevare il Corpo Cappa e incastrare le Viti **12f** sulle asole (rif.**A**) fino a battuta.
- Fissare da sotto con 4 Viti **12q** e 4 Rondelle **22** in dotazione il Corpo Cappa al Traliccio predisposto (rif.**B**) e serrare definitivamente tutte le Viti.



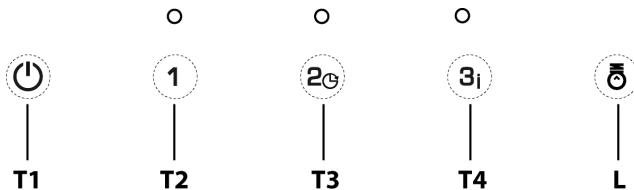
## CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (vedi par. "Manutenzione") e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione (**A**) sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore.
- Collegare il connettore **B** sulla presa rimasta libera a lato dell'aspiratore



# USO

---



**Quadro comandi**

| Tasto     | Led  | Funzione  |
|-----------|--|---|
| <b>T1</b> | -  | Spegne il Motore.   |
| <b>T2</b> | Fisso  | Accende il Motore alla Prima velocità.  |
| <b>T3</b> | Fisso  | Accende il Motore alla Seconda velocità.  |
|           | Lampeggia una volta al secondo il corrispondente Led della Velocità impostata. | Tenendo premuto per 2 secondi accende e spegne la Funzione <b>Delay</b> . Attiva lo spegnimento automatico (Motore+Luci) ritardato di 30'. Adatto per completare l'eliminazione di odori residui. Attivabile da qualsiasi posizione con funzione <b>Intensiva</b> disabilitata, si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore. |
| <b>T4</b> | Fisso  | Accende il Motore alla Terza velocità.  |
|           | Lampeggia due volte al secondo   | Accende e spegne la funzione <b>Intensiva</b> . Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore. Non è attivabile con funzione <b>Delay</b> attiva.                                 |
| <b>L</b>  | -  | Accende e spegne l'Impianto di Illuminazione alla massima intensità   |
|           | -  | Tenendo premuto per 2 secondi accende e spegne l'Impianto di Illuminazione ad intensità ridotta.  |

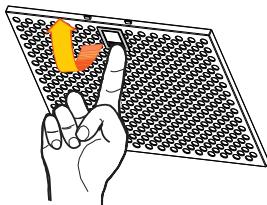
# MANUTENZIONE

---

## Filtri antigrasso

### PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

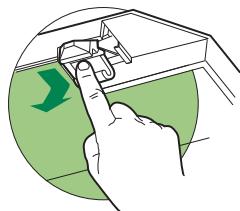
- Sono lavabili anche in lavastoviglie e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri uno alla volta, sostenendoli con una mano mentre con l'altra si tira la leva verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna



## Filtro antiodore (Versione Filtrante)

### SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

- Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito almeno ogni 4 mesi o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.

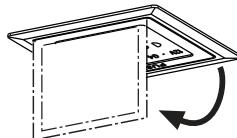
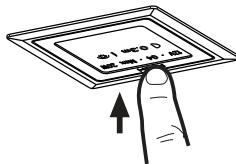


## Illuminazione

### SOSTITUZIONE LAMPADE

#### Lampade alogene

- Aprire il coperchio faretto.
- Estrarre la lampadina alogena dal portalamppada.
- Sostituirla con una nuova lampadina di uguali caratteristiche, facendo attenzione ad inserire correttamente i due spinotti nella sede del portalamppade.
- Chiudere il coperchio faretto.



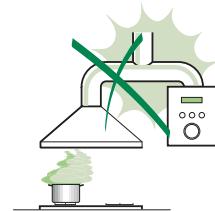
| Lampada | Assorbimento (W) | Attacco | Voltaggio (V)                     | Dimensione (mm) | Codice ILCOS                |
|---------|------------------|---------|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------|
|         | 28               | E14     | 220 - 240                         | 104 x 35        | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14   |
|         | 20               | G4      | 12                                | 33 x 9          | HSG/C/UB-20-12-G4           |
|         | 35               | GU10    | 230                               | 51 x 50,7       | HAGS-35-230-GU10-51/40      |
|         | 50               | GU10    | 230                               | 51 x 50,7       | HAGS-35-230-GU10-51/20      |
|         | 20               | GU4     | 12                                | 40 x 35         | HRGS-20-12-GU4-35/30        |
|         | 20               | GU5.3   | 12                                | 46 x 51         | HRGS-20-12-GU5.3-50/10      |
|         | 16               | G13     | 95                                | 720 x 26        | FD--16/40/1B-E--G13--26/720 |
|         | 18               | G13     | 57                                | 589,8 x 26      | FD--18/40/1B--G13--26/600   |
|         | 9                | G23     | 60 (lampada)<br>220-240 (starter) | 167 x 28        | FSD-9/27/1B-I-G23           |
|         | 11               | G23     | 91 (lampada)<br>220-240 (starter) | 235,8 x 28      | FSD-11/40/1B-I-G23          |

# CONSEILS ET SUGGESTIONS

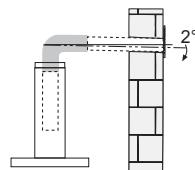
- ⚠ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

## INSTALLATION

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.



- Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
  - Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
  - Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.



- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
  - Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
- Attention :** toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

## UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.



- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

## ENTRETIEN

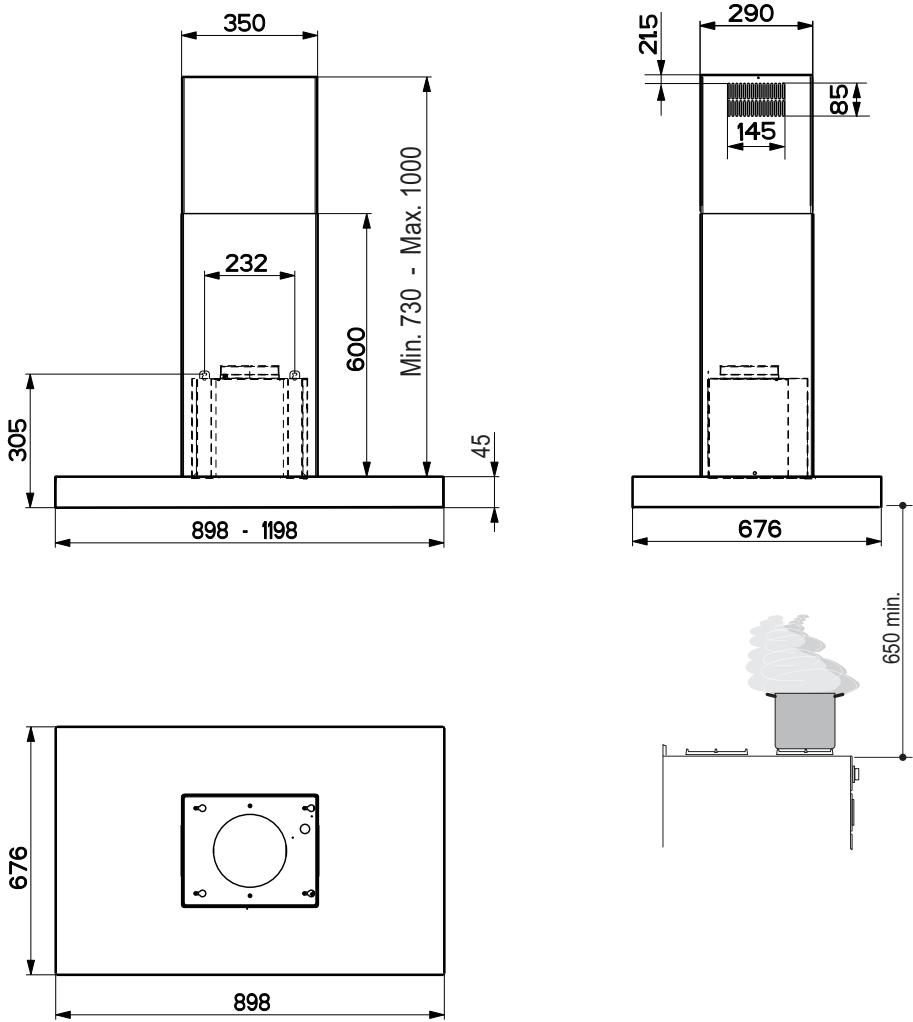
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.



Le symbole — marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

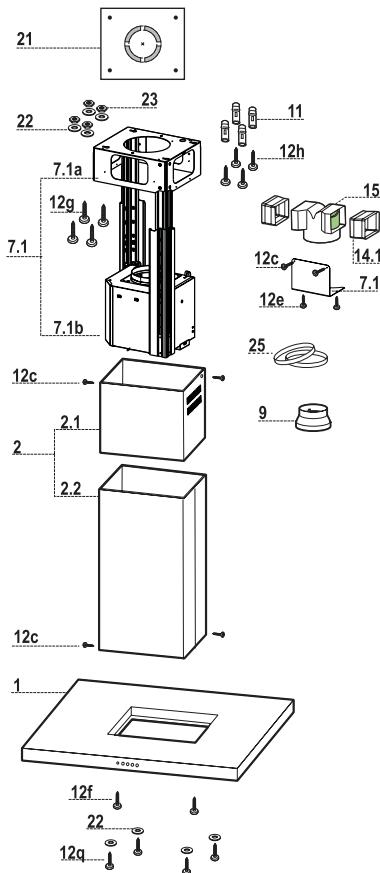
# CARACTERISTIQUES

## Encombrement



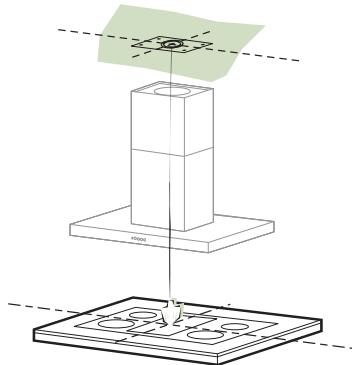
## Composants

| Réf. | Q.té          | Composants de Produit                              |
|------|---------------|--|
| 1    | 1             | Corps Hotte équipé de: Commandes, Lumière, Filtres |
| 2    | 1             | Cheminée Télescopique formée de :                  |
| 2.1  | 1             | Cheminée Supérieure                                |
| 2.2  | 1             | Cheminée Inférieure                                |
| 7.1  | 1             | Treillis télescopique avec Aspirateur, formé par:  |
| 7.1a | 1             | Treillis supérieur                                 |
| 7.1b | 1             | Treillis inférieur                                 |
| 9    | 1             | Flasque de Réduction ø 150-120 mm                  |
| 14.1 | 2             | Rallonge Raccord Sortie Air                        |
| 15   | 1             | Raccord Sortie Air                                 |
| 25   |               | Colliers de serrage serre-tube (non compris)       |
| Réf. | Q.té          | Composants pour l'installation                     |
| 7.3  | 1             | Bride Support Raccord                              |
| 11   | 4             | Chevilles ø 10                                     |
| 12c  | 6             | Vis 2,9 x 6,5                                      |
| 12e  | 2             | Vis 2,9 x 9,5                                      |
| 12f  | 2             | Vis M4 x 80  |
| 12g  | 4             | Vis M6 x 80  |
| 12h  | 4             | Vis 5,2 x 70                                       |
| 12q  | 4             | Vis 3,5 x 9,5                                      |
| 21   | 1             | Gabarit de perçage                                 |
| 22   | 8             | Rondelles ø 6,4                                    |
| 23   | 4             | Écrous M6  |
| Q.té | Documentation |  |
| 1    |               | Manuel d'instructions                              |



# INSTALLATION

---



## Perçage Plafond/Étagère et Fixation Treillis

---

### PERÇAGE PLAFOND/ETAGERE

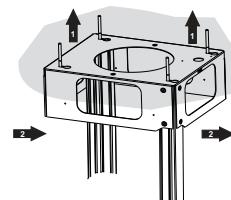
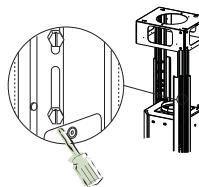
- À l'aide d'un Fil à plomb, reporter sur le Plafond/Étagère de support le centre du Plan de Cuisson.
- Poser contre le Plafond/Étagère le Gabarit de Perçage **21** fourni avec l'appareil, en faisant coïncider son centre avec le centre projeté et en alignant les axes du Gabarit avec les axes du Plan de Cuisson.
- Marquer les centres des Trous du Gabarit.
- Percer les trous qui ont été marqués:
  - Plafond en Béton massif: en fonction des Goujons pour Béton utilisés.
  - Plafond en Briques avec chambre à air, avec épaisseur résistante de 20 mm: ø 10 mm (insérer immédiatement les Chevilles **11** fournies avec l'appareil).
  - Plafond en Poutrage en Bois: en fonction des Vis à Bois utilisées.
  - Étagère en Bois: ø 7 mm.
  - Passage du Câble électrique d'Alimentation: ø 10 mm.
  - Sortie Air (Version Aspirante): en fonction du diamètre de la connexion avec les Tuyaux d'Évacuation Externe.
- Visser deux vis en les croisant et en laissant 4-5 mm. de distance par rapport au plafond:
  - pour le Béton massif, des Goujons pour Béton, non fournis avec l'appareil.
  - pour Briques percées, ayant une épaisseur résistante de 20 mm. environ, utiliser les Vis **12h**, fournies avec l'appareil.
  - pour le Poutrage en bois, 4 Vis à bois, non fournis avec l'appareil.
  - pour l'Étagère en Bois, 4 Vis **12g** avec Rondelles **22** et Écrous **23**, fournis avec l'appareil.

## FIXATION TREILLIS

- Dévisser les deux vis qui fixent la cheminée inférieure et sortir cette dernière du treillis (depuis la partie inférieure).
- Dévisser les deux vis qui fixent la cheminée supérieure et sortir cette dernière du treillis (depuis la partie supérieure).

Si l'on souhaite régler la hauteur du treillis, effectuer les opérations suivantes:

- Dévisser les vis métriques qui unissent les deux colonnes, qui se trouvent sur les côtés du treillis.
- Régler la hauteur souhaitée du treillis et revisser les vis qui ont été précédemment retirées.
- Insérer la cheminée supérieure depuis le haut et la laisser libre sur le treillis.
- Soulever le treillis, encastrer les œillets sur les vis et faire coulisser jusqu'à la butée;
- Serrer les deux vis et visser les autres deux vis fournies avec l'appareil;



Avant de serrer définitivement les vis, il est possible d'effectuer des réglages, en déplaçant le treillis, tout en contrôlant que les vis ne sortent pas du logement de l'œillet de réglage.

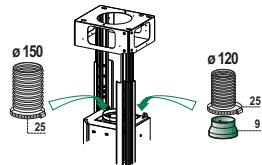
- La fixation du Treillis doit être solide, en fonction du poids de la Hotte et des contraintes provoquées par les poussées latérales occasionnelles auxquelles l'Appareil monté sera soumis. Après avoir effectué la fixation, vérifier que la base soit stable, même si le Treillis est soumis à des contraintes de flexion.
- Dans tous les cas où le Plafond ne devait pas être suffisamment robuste en correspondance du point d'accrochage, l'Installateur devra se charger de le rendre plus solide au moyen de plaques et contre-plaques spéciales, ancrées sur les parties structuralement résistantes.

## Branchements

### SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

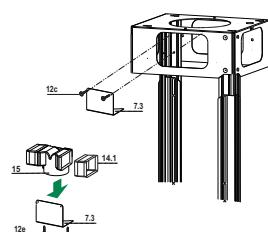
Pour l'installation en version aspirante, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm dont le choix est laissé à l'installateur.

- Pour la liaison avec le tube ø120 mm, insérer la buse de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif éventuels.



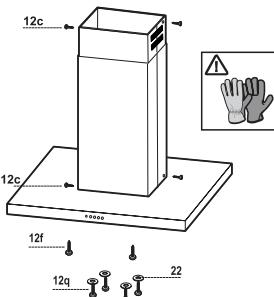
### Sortie de l'air version filtrante

- Monter latéralement les rallonges du raccord **14.1** sur le raccord **15** ;
- Placer le raccord **15** dans l'étrier de soutien **7.3** en le fixant avec les vis ;
- Fixer l'étrier de soutien **7.3** en le fixant avec les vis à la partie supérieure.
- S'assurer que la sortie des rallonges du raccord **14.1** se trouve en face des ouvertures du conduit, aussi bien horizontalement que verticalement ;
- Raccorder le raccord **15** à la sortie du corps de hotte au moyen d'un tuyau rigide ou flexible de 150 mm de diamètre, au choix de l'installateur ;
- S'assurer de la présence du filtre anti-odeur au charbon actif.



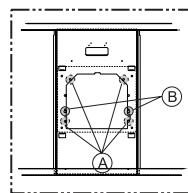
## Montage Cheminée - Montage Corps Hotte

- Positionner la Cheminée supérieure et fixer cette dernière dans la partie supérieure du Treillis à l'aide de 2 Vis **12c** (2,9 x 6,5) fournies avec l'appareil.
- De la même façon, positionner la Cheminée inférieure et fixer cette dernière dans la partie inférieure du Treillis à l'aide de 2 Vis **12c** (2,9 x 6,5) fournies avec l'appareil.



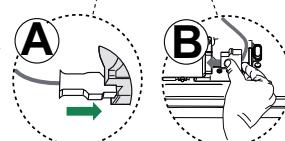
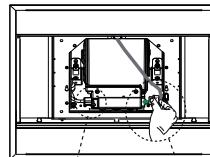
Avant de fixer le corps de la hotte au treillis :

- Visser à mi-course les 2 vis **12f** sur la partie inférieure du treillis en position latérale en correspondance des 2 trous prévus.
- Retirer les filtres à graisse du corps de la hotte.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.
- Soulever le corps de la hotte et emboîter les vis **12f** dans leur trou (réf.**A**) jusqu'en butée.
- En passant par dessous, fixer avec les 4 vis **12q** et les 4 rondelles **22** fournies le corps de la hotte au treillis prévu (réf.**B**) et serrer définitivement toutes les vis.



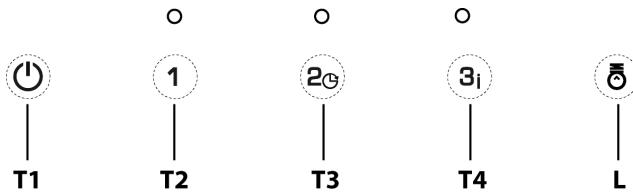
## CONNEXION ÉLECTRIQUE

- Brancher la hotte à l'alimentation du secteur en intercalant un interrupteur bipolaire avec une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Retirer les filtres à graisse (voir par. « Entretien ») et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation (**A**) est correctement branché dans la prise de l'aspirateur.
- Brancher le connecteur **B** dans la prise restée libre à côté de l'aspirateur



# UTILISATION

---



**Tableau des commandes**

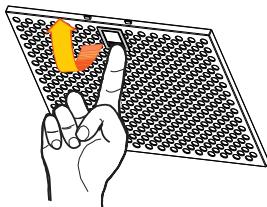
| Touche    | Led   | Fonction  |
|-----------|---|---|
| <b>T1</b> | -   | Coupe le moteur.  |
| <b>T2</b> | Fixe  | Démarre le moteur en première vitesse.  |
| <b>T3</b> | Fixe  | Démarre le moteur en deuxième vitesse.  |
|           | La led de la vitesse programmée clignote une fois par seconde | En gardant appuyé pendant 2 secondes, branche et débranche la fonction <b>Delay</b> .<br>Branche l'extinction automatique (Moteur + Éclairage) différée de 30'. Adapté pour compléter l'élimination d'odeurs résiduelles. Activable à partir de n'importe quelle position avec la fonction <b>Intensive</b> désactivée. Pour désactiver, appuyer sur la touche ou couper le moteur. |
| <b>T4</b> | Fixe  | Démarre le moteur en troisième vitesse.   |
|           | Clignote deux fois par seconde                                | Branche et débranche la fonction <b>Intensive</b> .<br>Cette vitesse est temporisée à 6 minutes. À la fin du temps, le système retourne automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée. Pour la désactiver, appuyer sur la touche ou éteindre le moteur. Elle n'est pas activable si la fonction <b>Delay</b> est active.   |
| <b>L</b>  | -   | Branche et débranche l'éclairage à l'intensité maximum  |
|           | -   | En gardant appuyé pendant 2 secondes, branche et débranche l'éclairage à intensité réduite.   |

# ENTRETIEN

## Filtres anti-graisse

### NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

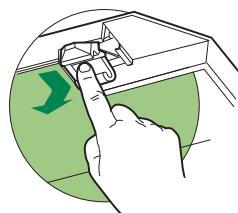
- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Enlevez les filtres l'un après l'autre en les soutenant avec une main et en tirant en même temps la poignée vers le bas avec l'autre main.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe



## Filtre anti-odeur (Version filtrante)

### REEMPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

- Ni lavable, ni régénérable, le remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.

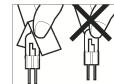
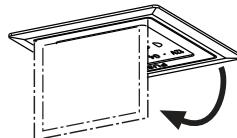
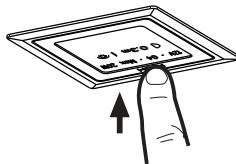


## Éclairage

### REEMPLACEMENT DES AMPOULES

#### Ampoules à halogène

- Ouvrir le couvercle du spot.
- Retirer l'ampoule à halogène de sa douille.
- La remplacer avec une ampoule neuve ou ayant les mêmes caractéristiques, en faisant attention d'introduire correctement les deux broches dans le siège de la douille.
- Refermer le couvercle du spot.



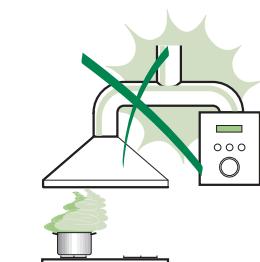
| Ampoule | Absorption (W) | Culot | Voltage (V)                       | Dimensions (mm) | Code ILCOS                   |
|---------|----------------|-------|-----------------------------------|-----------------|------------------------------|
|         | 28             | E14   | 220 - 240                         | 104 x 35        | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14    |
|         | 20             | G4    | 12                                | 33 x 9          | HSG/C/UB-20-12-G4            |
|         | 35             | GU10  | 230                               | 51 x 50,7       | HAGS-35-230-GU10-51/40       |
|         | 50             | GU10  | 230                               | 51 x 50,7       | HAGS-35-230-GU10-51/20       |
|         | 20             | GU4   | 12                                | 40 x 35         | HRGS-20-12-GU4-35/30         |
|         | 20             | GU5.3 | 12                                | 46 x 51         | HRGS-20-12-GU5.3-50/10       |
|         | 16             | G13   | 95                                | 720 x 26        | FD--16/40/1B-E--G13--26/720  |
|         | 18             | G13   | 57                                | 589,8 x 26      | FD--18/40/1B--E--G13--26/600 |
|         | 9              | G23   | 60 (ampoule)<br>220-240 (starter) | 167 x 28        | FSD-9/27/1B-I-G23            |
|         | 11             | G23   | 91 (ampoule)<br>220-240 (starter) | 235,8 x 28      | FSD-11/40/1B-I-G23           |

# EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- ⚠ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

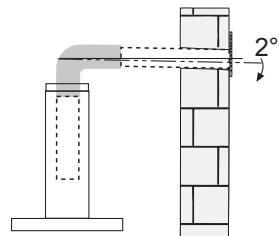
## INSTALLATION

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.



Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.

- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgetauscht werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.  
**Achtung:** Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

## GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
  - Die Haube darf nur für die ihr zugesetzten Zwecke benutzt werden.
- ⚠ Achtung! Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.**
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- ⚠ Achtung! Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: Überhitztes Öl kann sich entzünden.**
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
  - Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.



- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

## WARTUNG

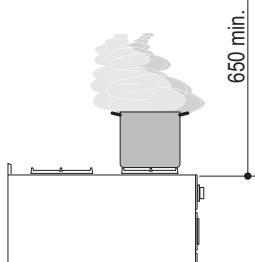
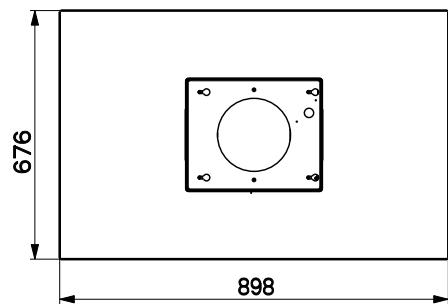
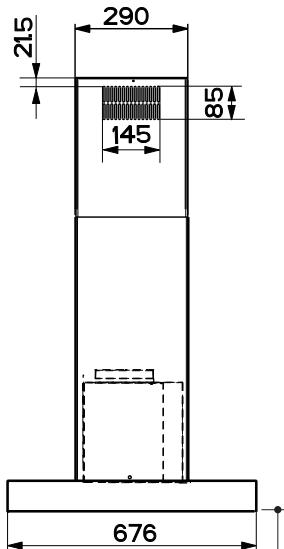
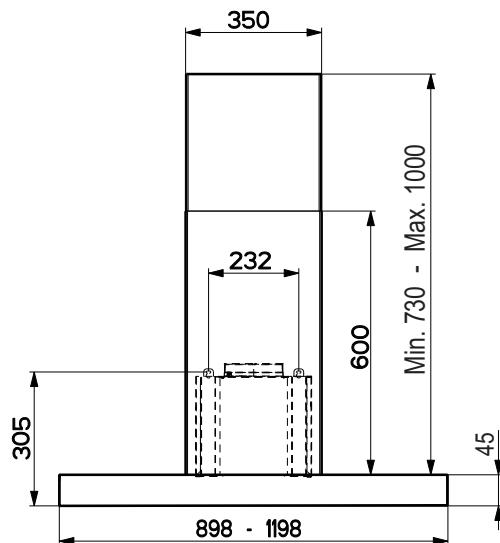
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.



Das Symbol — am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

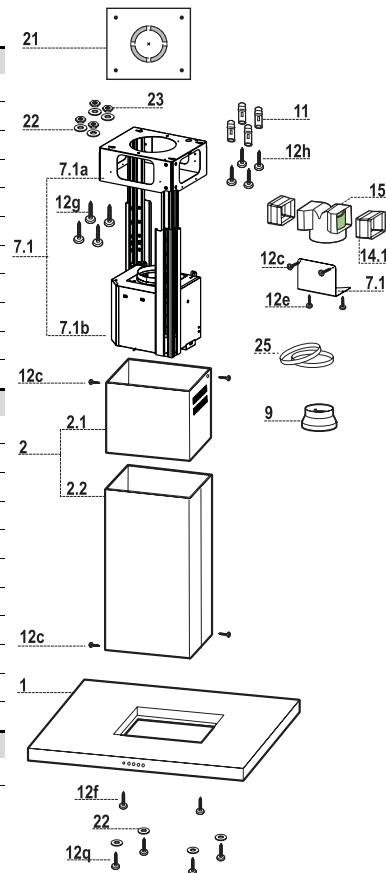
# CHARAKTERISTIKEN

## Platzbedarf



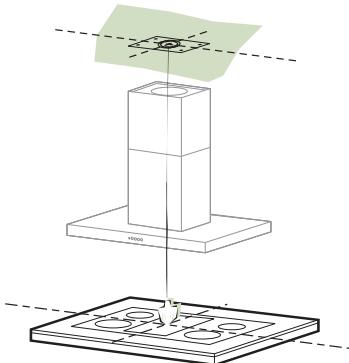
## Komponenten

| <b>Pos.</b> | <b>St.</b>           | <b>Produktkomponenten</b>                           |
|-------------|----------------------|---|
| 1           | 1                    | Haubenkörper mit Schaltern,                         |
| 2           | 1                    | Teleskopkamin bestehend aus:                        |
| 2.1         | 1                    | oberer Kaminteil                                    |
| 2.2         | 1                    | unterer Kaminteil                                   |
| 7.1         | 1                    | Teleskopgerüst komplett mit Gebläse, bestehend aus: |
| 7.1a        | 1                    | oberer Gerüstteil                                   |
| 7.1b        | 1                    | unterer Gerüstteil                                  |
| 9           | 1                    | Reduzierflansch ø 150-120 mm                        |
| 14.1        | 2                    | Verlängerung Luftaustritt-Anschlussstück            |
| 15          | 1                    | Luftaustritt-Anschlussstück                         |
| 25          |                      | Rohrschellen (nicht enthalten)                      |
| <b>Pos.</b> | <b>St.</b>           | <b>Montagekomponenten</b>                           |
| 7.3         | 1                    | Bügel für Anschlusshalter                           |
| 11          | 4                    | Bügel ø 10  |
| 12c         | 6                    | Schrauben 2,9 x 6,5                                 |
| 12e         | 2                    | Schrauben 2,9 x 9,5                                 |
| 12f         | 2                    | Schrauben M4 x 80                                   |
| 12g         | 4                    | Schrauben M6 x 80                                   |
| 12h         | 4                    | Schrauben 5,2 x 70                                  |
| 12q         | 4                    | Schrauben 3,5 x 9,5                                 |
| 21          | 1                    | Bohrschablone                                       |
| 22          | 8                    | Unterlegscheiben ø 6,4                              |
| 23          | 4                    | Schraubenmuttern M6                                 |
| <b>St.</b>  | <b>Dokumentation</b> |   |
| 1           |                      | Bedienungsanleitung                                 |



# MONTAGE

---



## Bohren der Decke/Trägerplatte und Montage des Teleskopgerüsts

---

**⚠ Achtung:** Bitte beachten Sie bei der Montage das Gewicht der kompletten Haube. Die Tragfähigkeit der Decke oder alternativ der Trägerplatte für diese Zugbelastung muss vor der Montage geprüft und gegebenenfalls durch die Anbringung von geeigneten Befestigungs- oder Stabilisierungselementen hergestellt werden. Kann eine hinreichende Tragfähigkeit nicht sichergestellt werden, ist von einer Montage abzusehen.

### BOHREN DER DECKE/TRÄGERPLATTE

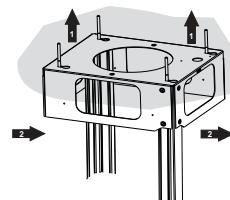
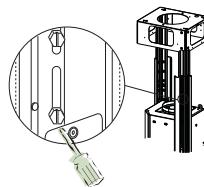
- Mit Hilfe eines Lots den Kochmulden-Mittelpunkt an der Decke oder Trägerplatte ermitteln und kennzeichnen.
- Die mitgelieferte Bohrschablone **21** so auf die Decke/Trägerplatte legen, dass die Schablonenmitte mit dem gekennzeichneten Mittelpunkt übereinstimmt und die Schablonenseiten auf die Seiten der Kochmulde ausrichten.
- Die Mitte der Schablonenbohrungen kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte bohren:
  - Massivbeton-Decke: je nach verwendeten Beton-Dübeln.
  - Decke aus Hohlkammer-Ziegeln mit 20 mm Wandungsstärke: ø 10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einfügen).
  - Holzbalkendecke: je nach verwendeten Holzschrauben.
  - Holz-Trägerplatte: ø 7 mm.
  - Durchgang für das Speisekabel: ø 10 mm.
  - Luftaustritt (Abluftversion): je nach Durchmesser des Anschlussrohres für die Luftableitung.
- Zwei sich gegenüberliegende Schrauben festziehen und 4-5 mm Freiraum zur Decke belassen:
  - bei Massiv-Betondecken mit speziellen Betondübeln, die nicht mitgeliefert werden;
  - für Hohlkammer-Ziegeln mit ca. 20 mm Wandungsstärke die mitgelieferten Schrauben **12h** verwenden;
  - bei Holzbalken-Decken mit 4 Holzschrauben, die nicht mitgeliefert werden;
  - bei Holz-Trägerplatten mit 4 Schrauben **12g**, Unterlegscheiben **22** und Schraubenmuttern **23**, die im Lieferumfang enthalten sind.

## Montage des Teleskopgerüsts

- Die beiden Schrauben lösen, die den unteren Gerüstteil fixieren und diesen aus dem Gerüst ziehen (an der Unterseite)
- Die beiden Schrauben lösen, die den oberen Gerüstteil fixieren und diesen aus dem Gerüst ziehen (an der Oberseite).

Für eine eventuelle Regulierung der Gerüsthöhe folgendermaßen vorgehen:

- Die Stellschrauben an den Gerüstseiten, die die beiden Säulen vereinen, lösen.
- Den oberen Gerüstteil von oben einfügen und frei auf dem Gerüst lassen.
- Das Gerüst heben, die Langlöcher bei den Schrauben einrasten und bis zum Anschlag laufen lassen;
- Die beiden Schrauben festziehen und die beiden anderen mitgelieferten Schrauben einschrauben;



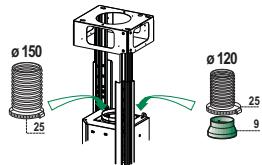
Bevor die Schrauben definitiv festgezogen werden, kann eine Regelung durch Bewegen des Gerütes erfolgen, wobei darauf zu achten ist, dass die Schrauben nicht aus dem Sitz des Regellangloches austreten.

- Wir verweisen auf die Notwendigkeit einer absolut sicheren Befestigung des Teleskopgerüsts, die sowohl dem Eigengewicht der Haube wie auch dem seitlichen Druck, der auf das Gerät einwirken kann, entsprechen muss. Nach erfolgter Montage ist zu prüfen, ob das Teleskopgerüst auch bei Biegebeanspruchung stabil ist.
- Sollte die Decke am Befestigungspunkt nicht robust genug sein, muss der Installateur geeignete Platten und Gegenplatten verwenden, die an strukturell widerstandsfähigen Teilen verankert werden.

## Anschluss der Abluftversion

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\phi$  150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

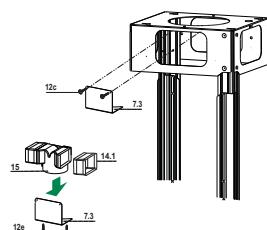
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\phi$  120 den Reduzierflansch 9 am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



**Achtung!** Alle Querschnittänderungen oder Richtungsänderungen des Abluftkanals reduzieren die Leistung der Haube.

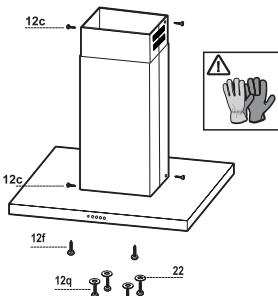
## Luftaustritt bei der Umluftvariante

- Die Anschlussverlängerungen 14.1 seitlich am Anschluss 15 einsetzen.
- Den Anschluss 15 am Haltewinkel 7.3 einsetzen und mit den Schrauben fixieren.
- Den Haltewinkel 7.3 mit den Schrauben an der Oberseite befestigen.
- Sicherstellen, dass sich der Austritt der Anschlussverlängerungen 14.1 sowohl waagrecht als auch senkrecht auf Höhe der Öffnungen des Kamins befindet.
- Den Anschluss 15 mittels eines starren oder flexiblen Rohrs mit  $\phi$ 150 mm, das vom Installateur ausgewählt wird, an den Austritt des Haubenkörpers anschließen.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohlefilter zur Geruchsbindung vorhanden ist.



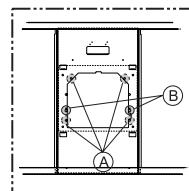
## Kaminmontage und Montage des Haubenkörpers

- Den oberen Kaminteil positionieren und beim oberen Gerüstteil mit Hilfe der 2 mitgelieferten Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.
- Gleichermaßen den unteren Kaminteil positionieren und beim unteren Gerüstteil mit Hilfe der 2 mitgelieferten Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.



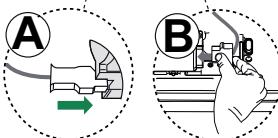
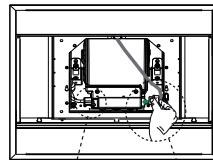
Vor dem Befestigen des Haubenkörpers am Gitter:

- Die beiden Schrauben **12f** halb in die beiden vorbereiteten Löcher seitlich am unteren Gitterabschnitt einschrauben.
- Die Fettfilter aus dem Haubenkörper nehmen.
- Die eventuell vorhandenen Aktivkohlefilter ausbauen.
- Den Haubenkörper anheben, die Schrauben **12f** bis zum Anschlag in die Langlöcher (Bez. **A**) stecken.
- Den Haubenkörper mit den mitgelieferten 4 Schrauben **12q** und 4 Unterlegscheiben **22** von unten am vorbereiteten Gitter (Bez. **B**) befestigen und alle Schrauben endgültig festzuschrauben.



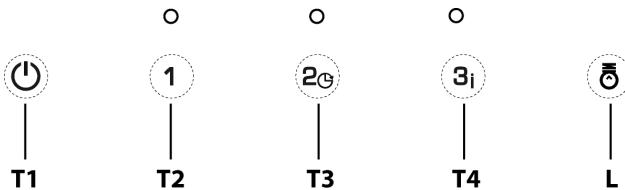
## ELEKTROANSCHLUSS

- ⚠ Vor der Installation die Netzspannung durch herausdrehen der Sicherung oder ausschalten des Hauptschalters stromlos machen.**
- Beim Anschließen der Haube einen zweipoligen Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm zwischenschalten.
  - Die Fettfilter ausbauen (siehe Absatz "Wartung") und sicherstellen, dass der Verbinder des Stromkabels (**A**) richtig in die Buchse des Abzugs eingesteckt ist.
  - Den Verbinder **B** an der frei gebliebenen Buchse an der Seite des Abzugs anschließen.
- ⚠ Achtung: Das Gerät nur an die Netzspannung die im Typenschild angegeben ist anschließen.**



# BEDIENUNG

---



**Schalttafel**

| Taste | LED  | Funktion  |
|-------|--|---|
| T1    | -  | Stellt den Motor ab.  |
| T2    | Bleibend   | Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein.  |
| T3    | Bleibend   | Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.   |
|       | Die LED der eingestellten Geschwindigkeit blinkt einmal pro Sekunde. | Durch 2 Sekunden langes Drücken wird die Funktion <b>Delay</b> ein oder ausgeschaltet.<br>Aktiviert das automatische Ausschalten (Motor+Beleuchtung) mit einer Verzögerung von 30°. Vervollständigt die Beseitigung von Restgerüchen. Kann von jeder Position aus bei deaktivierter <b>Intensivgeschwindigkeit</b> eingeschaltet werden und wird durch Drücken der Taste oder Abstellen des Motors ausgeschaltet. |
| T4    | Bleibend   | Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.   |
|       | Blinkt zweimal pro Sekunde.  | Schaltet die <b>Intensivgeschwindigkeit</b> ein und aus.<br>Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert. Nicht bei aktiver Funktion <b>Delay</b> aktivierbar.  |
| L     | -  | Schaltet die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.  |
|       | -  | Schaltet bei zirka 2 Sekunden langem Drücken die verminderte Beleuchtung ein oder aus.  |

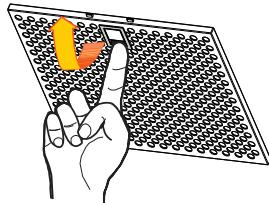
# WARTUNG

---

## Fettfilter

### REINIGUNG METALLFETTFILTER

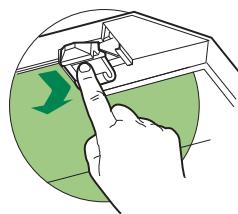
- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Einen Filter nach dem anderen entfernen. Halten Sie den Filter mit einer Hand fest und ziehen Sie den Griff mit der anderen Hand gleichzeitig nach unten.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor dem Wiedereinbau trocknen lassen.
- Beim Wiedereinbau ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



### Geruchsfilter (Umluftversion)

#### AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Filter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.

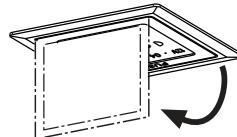
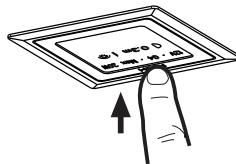


## Beleuchtung

### AUSWECHSELN DER LAMPE

#### Halogenlampe

- Den Deckel des Strahlers öffnen.
- Die Halogenlampe aus der Lampenfassung nehmen.
- Durch eine neue Lampe mit gleichen Merkmalen ersetzen und beim Einschrauben darauf achten, dass die beiden Kontakte richtig in den Sitz der Lampenfassung eingesetzt werden.
- Den Deckel des Strahlers wieder verschließen.



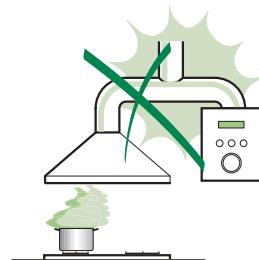
| Lampe | Leistung (W) | Fassung | Spannung (V)                    | Größe (mm) | ILCOS-Code                   |
|-------|--------------|---------|---------------------------------|------------|------------------------------|
|       | 28           | E14     | 220 – 240                       | 104 x 35   | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14    |
|       | 20           | G4      | 12                              | 33 x 9     | HSG/C/UB-20-12-G4            |
|       | 35           | GU10    | 230                             | 51 x 50,7  | HAGS-35-230-GU10-51/40       |
|       | 50           | GU10    | 230                             | 51 x 50,7  | HAGS-35-230-GU10-51/20       |
|       | 20           | GU4     | 12                              | 40 x 35    | HRGS-20-12-GU4-35/30         |
|       | 20           | GU5.3   | 12                              | 46 x 51    | HRGS-20-12-GU5.3-50/10       |
|       | 16           | G13     | 95                              | 720 x 26   | FD--16/40/1B-E--G13--26/720  |
|       | 18           | G13     | 57                              | 589,8 x 26 | FD--18/40/1B--E--G13--26/600 |
|       | 9            | G23     | 60 (Lampe)<br>220-240 (Starter) | 167 x 28   | FSD-9/27/1B-I-G23            |
|       | 11           | G23     | 91 (Lampe)<br>220-240 (Starter) | 235,8 x 28 | FSD-11/40/1B-I-G23           |

# TAVSIYELER VE ÖNERİLER

- ⚠ Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.

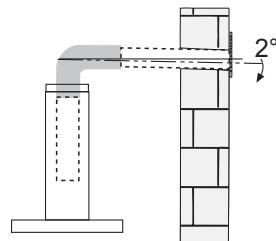
## MONTAJ

- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacağındır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.)
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun.



Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.

- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömine, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.
- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.



- Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gereklidir. Hava deşarji ile ilgili yönetmeliklere uyulması gereklidir.
- Davlumbazlı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.  
**Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazlı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasyyla cereyana bağlayın.

## KULLANIM

- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazlı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanen yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağı, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyusal veya akli yetersizliği olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce bu kişilerin güvenliğinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiği durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetimde olmadıklarında çocuklarınca yapılmayacaktır.



- **DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

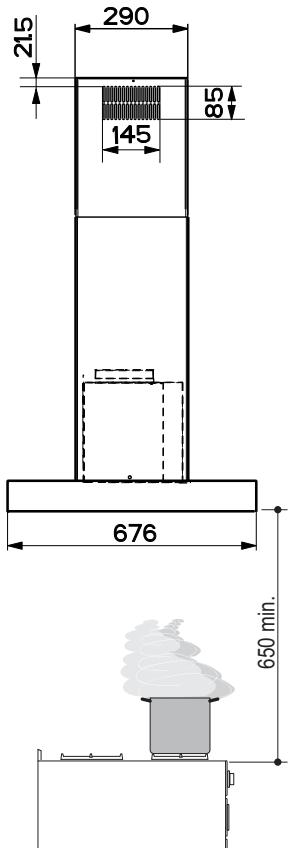
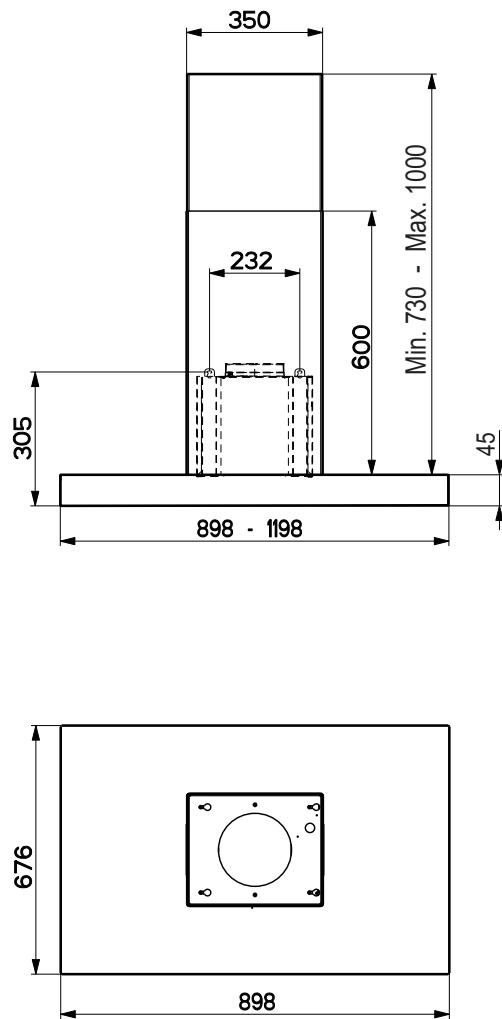
## BAKIM

- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde ykanabilirlər.
- Aktif karbon filtresi ykanabilirlər deyildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir.
- Davlumbazlı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

Ürün üstündeki veya paketindeki  simbolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

# ÖZELLİKLER

## Boyutlar



## Parçalar

### Ref. Miktar Ürün Aksamı

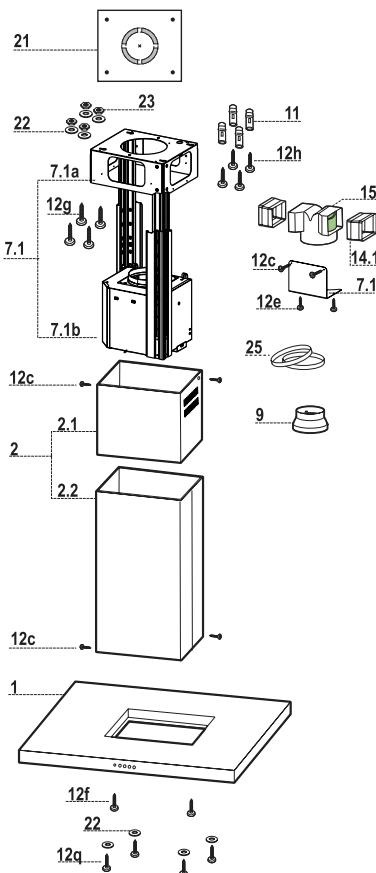
|      |   |   |
|------|---|---|
| 1    | 1 | Davlumbaz Gövdesi şunlardan oluşur: Kumandalar, Işık ve Filtreler |
| 2    | 1 | Aşağıda belirtilen unsurları ile birlikte teleskopik baca:        |
| 2.1  | 1 | Üst baca  |
| 2.2  | 1 | Alt baca  |
| 7.1  | 1 | Aspiratörlü teleskopik kafes aşağıdakilerden oluşur:              |
| 7.1a | 1 | Üst kafes   |
| 7.1b | 1 | Alt kafes   |
| 9    | 1 | Redüksiyon flansı ø 150-120 mm                                    |
| 14.1 | 2 | Hava Çıkış Bağlantı Uzatması                                      |
| 15   | 1 | Hava Çıkış Bağlantısı   |
| 25   |   | Boruları sarıcı (dahil değil)                                     |

### Ref. Miktar Kurulum Aksamı

|     |   |                              |
|-----|---|------------------------------|
| 7.3 | 1 | Hava çıkış sabitleme desteği |
| 11  | 4 | Dübel ø 10                   |
| 12c | 6 | Vida 2,9 x 6,5               |
| 12e | 2 | Vida 2,9 x 9,5               |
| 12f | 2 | Vida M4 x 80                 |
| 12g | 4 | Vidalar M6 x 80              |
| 12h | 4 | Vida 5,2 x 70                |
| 12q | 4 | Vida 3,5 x 9,5               |
| 21  | 1 | Delme planı                  |
| 22  | 8 | Rondela ø 6,4                |
| 23  | 4 | Vida somunu M6               |

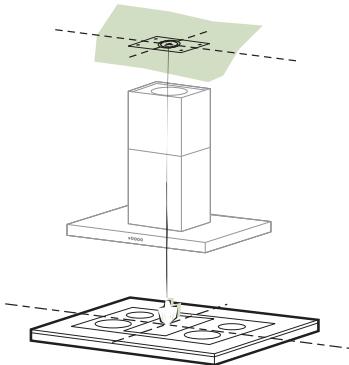
### Miktar Dokümantasyon

|   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Kullanım Kitaplığı |
|---|--------------------|



# MONTAJ

---



## Tavan / Konsol delme işlemi ve Kafesin Sabitlenmesi

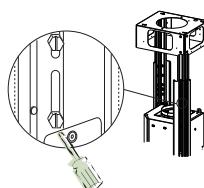
---

### TAVANIN YADA KONSOLUN DELİNMESİ

- Bir şakül yardımıyla tavana ya da destek konsolune pişirme tezgahının merkezini işaretleyiniz.
- Tavana veya konsola donanımla birlikte verilen delik delme şablonunu (21) dayayınız ve bunun merkeziyle işaretlenen merkezi birbirine çakıştırınız. Yani şablonun ekseni ile pişirme tezgahı ekseni bir hizaya gelmiş olsun.
- Delik delme şablonuyla delikleri duvara işaretleyiniz.
- Şu şekilde delik deliniz:
  - Masif beton tavan: beton dübelleri kullanarak.
  - Direnç kalınlığı 20 mm ve üstte hava boşluğu olan tuğla tavan: 10 mm çapında delik (donanımla verilmiş dübelleri (11) hemen takınız)
  - Ahşap tavan: ahşap dübelleri kullanarak.
  - Ahşap konsola: 7 mm çapında delik deliniz.
  - Elektrik besleme kablosunun geçiği için: ø 10 mm çapında.
  - Hava Çıkışı (Aspiratörlü model): Dış hava tahliye borusu bağlantısının çapına göre.
- Tavana çaprazlamasına iki vida takip 4-5 mm dışında bırakınız. Bu vidalar şöyle olmalıdır:
  - Masif beton için buna uygun vida ve dübeller; bunlar donanımla verilmemiştir.
  - Hava boşluklu tuğla tavan - yaklaşık 20 mm direnç kalınlaklı - bunun için donanımla verilmiş vidaları (12h) kullanınız.
  - Ahşap tavana uygun vidalar: donanımda yoktur.
  - Ahşap konsola: donanımdaki vidalar (12g), rondelalar (22) ve civatalar (23).

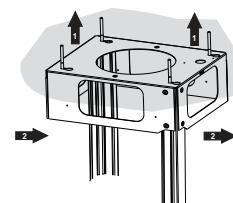
## Kafesin Sabitlenmesi

- Alt bacayı sabitleyen iki adet vidayı söküp kafesten çıkarınız (alt kısımdan).
- Üst bacayı sabitleyen iki adet vidayı söküp kafesten çıkarınız (üst kısımdan).



Kafesin yüksekliği ayarlanmak istenirse, şu şekilde hareket edilmelidir:

- Kafesin iki yanında bulunan sütunları birleştiren adet metrik vidayı söküñüz;
- Kafesin yüksekliğini istediğiniz seviyede ayarlayıp daha önce sökümiş olduğunuz adet vidayı tekrar takarak sıkınız;
- Yukarı kısımdan üst bacayı geçiriniz ve kafes üzerinde serbest bırakınız;
- Kafesi yukarı kaldırınız, delikleri vidalara geçirip dayanana kadar kaydırınız;
- İki adet vidayı sıkıp bilahare cihaz donanımıyla verilmiş olan iki adet diğer vidayı da takınız;



Vidaları nihai olarak sıkmadan önce, kafesi ayar delikleri vidalardan çekmeden kaydırırmaya özen göstererek ayarlamak mümkündür.

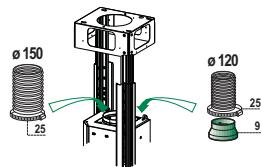
- Kafesin sabitlenmesi hem Davlumbazın ağırlığını kaldırabilecek, hem de cihazın montajından sonra yandan gelebilecek sarsmalara dayanacak şekilde mümkün olduğunda sağlam yapılmalıdır. Sabitleme işlemi bittikten sonra, Kafesi sarsınca ve esnetince bile kaidenin sabit ve sağlam şekilde durduğunu kontrol ediniz.
- Askı noktasında tavanın yeterince sağlam olmadığı hallerde, montör buraya uygun sıkı bağlantılı levha ve plakalar uygulamak suretiyle tavan sağlamlığını artırma yoluna gitmelidir.

## Bağlantılar

### ASPIRATÖRLÜ MODEL HAVA ÇIKIŞI

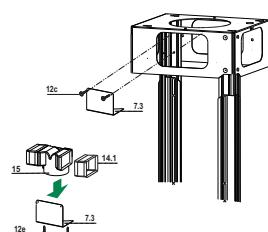
Aspiratörlü modelin montajı için, davlumbaz, montörün seçeceği 150 yada 120 mm çapında sert veya esnek bir boru ile çıkış kanalına bağlanmalıdır.

- ø120 mm çapında boru ile bağlantı için, redüksiyon flanşını (9) davlumbaz gövdesi çıkışına yerleştiriniz.
- Boruyu uygun kelepçelerle sıkarak sabitleyiniz. Bu malzeme davlumbaz donanımıyla birlikte verilmemiştir.
- Varsa aktif karbonlu koku alma filtrelerini çıkarınız.



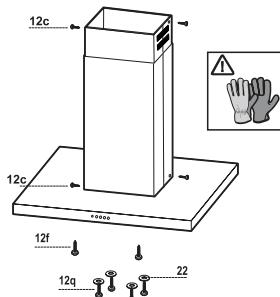
### Filtre Edici Versiyon Hava Çıkışı

- **14.1** ekleme bileziği uzatmalarını yanal olarak **15** no.lu ekleme bileziğine sokunuz.
- Vidaları sabitleyerek **15** no.lu bağlantıyı **7.3** Destek Dirseğine ekleyiniz.
- **7.3** Destek dirseğini vidalarla üst bölüme sabitleyiniz.
- **14.1** ekleme bileziği uzatmaları çıkışının, gerek yatay, gerekse dikey olarak, baca mentezlerinin hizasında bulunduğundan emin olunuz.
- **15** no.lu Bağlantıyı, montaj görevlisinin seçimine göre ø150 mm çapında sert veya esnek bir hortum ile Davlumbaz Gövdesi Çıkışına bağlayınız.
- Aktif Karbonlu Koku önleyici Filrenin bulunduğuundan emin olunuz.



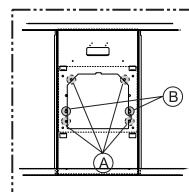
## Baca montajı ve davlumbaz gövdesinin sabitlenmesi

- Üst Bacayı yerleştiriniz ve cihaz donanımındaki 2 adet vidayı **12c** (2,9 x 6,5) kullanarak yukarı kısımdan Kafese sabitleyiniz.
- Aynı şekilde alt Bacayı da yerleştiriniz ve cihaz donanımındaki 2 adet vidayı **12c** (2,9 x 6,5) kullanarak aşağı kısımdan Kafese sabitleyiniz.



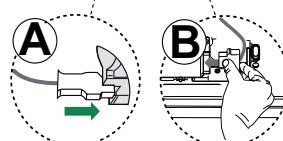
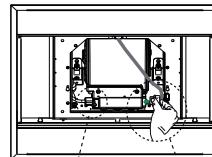
Davlumbaz Gövdesini Kafesli Izgaraya sabitlemeden önce:

- 2 adet **12f** vidayı, yan konumda kafesin alt bölümünde mevcut 2 deliğe yarı şekilde vidalayın.
- Davlumbaz gövdesinden yağılmaya karşı filtreleri çıkartın;
- Olası Aktif Karbonlu Kokuya Karşı Filtreleri Çıkartın.
- Davlumbaz Gövdesini kaldırın ve **12f** vidaları yuvalara (ref.A) oturtun.
- Donanımda mevcut olan 4 adet **12q** vidası ile ve 4 adet rondela **22** rondela ile davlumbaz gövdesini kafese sabitleyin (ref. B) ve tüm vidaları iyice sıkıştırın.

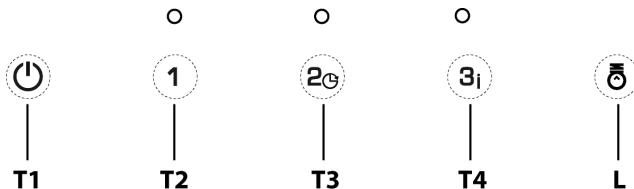


## ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı, en az 3 mm kontak açılmalı çift kutuplu anahtarla Şebeke Beslemesine bağlayın.
- Yağılmaya Karşı Filtreleri çıkartın (Bkz. "Bakım" bölümü) ve besleme Kablosunun konnektörünün (A) Aspiratöre doğru şekilde bağlandığından emin olun.
- Konnektörü **B** boş ucunu aspiratörün yan tarafına bağlayın.



# KULLANIM



**Kumanda Tablosu**

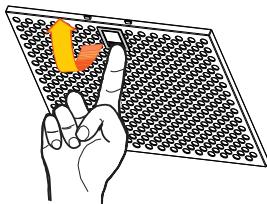
| Tuş | Led   | Fonksiyon  |
|-----|-------|--|
| T1  | -     | Motoru durdurur.   |
| T2  | Sabit | Birinci hızda motoru çalıştırır.   |
| T3  | Sabit | İkinci hızda motoru çalıştırır.<br>Saniyede bir yanıp sönmesi ilgili Ledin hızını ayarlar. |
| T4  | Sabit | Üçüncü hızda motoru çalıtırır.<br>İki saniyede bir yanıp söner.                            |
| L   | -     | Aydınlatma tesisatını maksimum yoğunlukta açar ve kapatır                                  |
|     | -     | 2 Saniye basılı tutulunca aydınlatma tesisatını düşük yoğunlukta açar ve kapatır.          |

# BAKIM

## Yağ tutucu filtreler

### METALİK YAĞ TUTUCU FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ

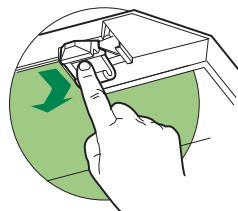
- Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkamaları gereklidir.
- Filtreleri teker teker çıkarınız ve bunu yaparken kolu aşağı doğru çektiğiniz sırada diğer elinizle filtreleri tutunuz.
- Filtreleri yukarıdan eğip katlamayınız, tekrar monte etmeden önce de kurutunuz.
- Monte ederken kulpuş görünen dış tarafa doğru gelmesine dikkat ediniz.



## Koku Filtresi (Filtreli Model)

### AKTİF KARBONLU KOKU FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Yıkınabilir ya da rejenere edilebilir nitelikte değildir, normalde en az 4 ayda bir, yoğun kullanımda ise daha sıkça değiştirilir.
- Metalik Yağ Filtrelerini çıkarınız.
- Doymuş durumdaki Aktif Karbonlu Koku Filtresini kancalarını serbest bırakarak çıkarınız.
- Yeni filtreyi yuvasına takınız.
- Metalik Yağ Filtrelerini tekrar monte ediniz.

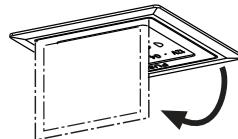
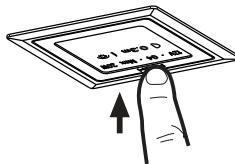


## Aydınlatma

### LAMBALARIN DEĞİŞTİRİLMESİ

#### Halojen Lambalar

- Spot kapağını açınız.
- Lamba yuvasından lambayı çıkartınız.
- Destek yuvasındaki iki ucun doğru bir şekilde yerleştirilmesine dikkat ederek lambayı aynı özelliklere sahip başka bir lamba ile değiştiriniz.
- Spot kapağını kapatınız.



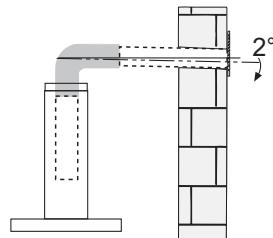
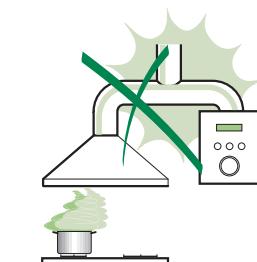
| Ampul | Ampul Gücü (W) | Duy/Soket | Ampul Voltajı (V)               | Boyut (mm) | ILCOS Kodu                |
|-------|----------------|-----------|---------------------------------|------------|---------------------------|
|       | 28             | E14       | 220 – 240                       | 104 x 35   | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14 |
|       | 20             | G4        | 12                              | 33 x 9     | HSG/C/UB-20-12-G4         |
|       | 35             | GU10      | 230                             | 51 x 50,7  | HAGS-35-230-GU10-51/40    |
|       | 50             | GU10      | 230                             | 51 x 50,7  | HAGS-35-230-GU10-51/20    |
|       | 20             | GU4       | 12                              | 40 x 35    | HRGS-20-12-GU4-35/30      |
|       | 20             | GU5.3     | 12                              | 46 x 51    | HRGS-20-12-GU5.3-50/10    |
|       | 16             | G13       | 95                              | 720 x 26   | FD-16/40/1B-E-G13-26/720  |
|       | 18             | G13       | 57                              | 589,8 x 26 | FD--18/40/1B--G13-26/600  |
|       | 9              | G23       | 60 (ampul)<br>220-240 (starter) | 167 x 28   | FSD-9/27/1B-I-G23         |
|       | 11             | G23       | 91 (ampul)<br>220-240 (starter) | 235,8 x 28 | FSD-11/40/1B-I-G23        |

# RADY A DOPORUČENÍ

- ⚠ Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.

## INSTALACE

- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoli riziko.



- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.  
**Upozornění:** nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

## POUŽITÍ

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
- Seříďte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.



- “**POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot „

## ÚDRŽBA

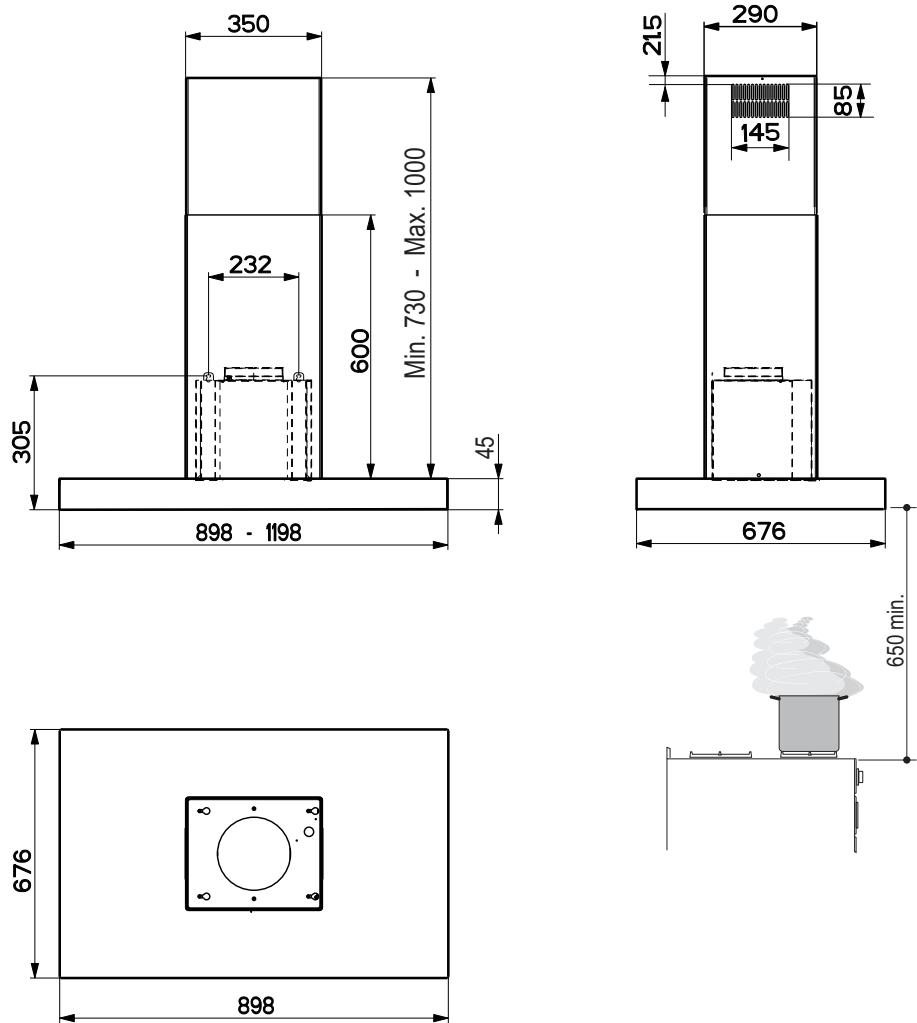
- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzívního používání, je možné je myt v myčce.
- Uhlíkový filtr nelze myt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji.
- Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.



Symbol — na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběren pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

# HLAVNÍ PARAMETRY

## Prostorový rozměr



## Díly

### C. Poč. Díly spotřebiče

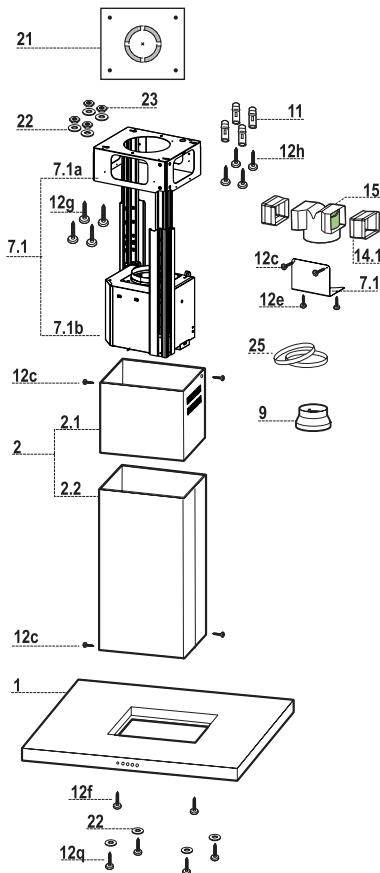
|      |   |   |
|------|---|---|
| 1    | 1 | Těleso digestoře s: ovládáním, osvětlením, filtry |
| 2    | 1 | Teleskopický komín tvořený:                       |
| 2.1  | 1 | Horní komín                                       |
| 2.2  | 1 | Dolní komín                                       |
| 7.1  | 1 | Teleskopická kostra s odsávačem tvořená:          |
| 7.1a | 1 | Homí kostrou                                      |
| 7.1b | 1 | Dolní kostrou                                     |
| 9    | 1 | Redukční příruba ø 150-120 mm                     |
| 14.1 | 2 | Nástavec přípojky výstupu vzduchu                 |
| 15   | 1 | Přípojka výstupu vzduchu                          |
| 25   |   | Stahovací pásky (nejsou součástí dodávky)         |

### C. Poč. Díly k instalaci

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 7.3 | 1 | Připevňovací konzola přípojky výstupu vzduchu |
| 11  | 4 | Hmoždinky ø 10                                |
| 12c | 6 | Šrouby 2,9 x 6,5                              |
| 12e | 2 | Šrouby 2,9 x 9,5                              |
| 12f | 2 | Šrouby M4 x 80                                |
| 12g | 4 | Šrouby M6 x 80                                |
| 12h | 4 | Šrouby 5,2 x 70                               |
| 12q | 4 | Šrouby 3,5 x 9,5                              |
| 21  | 1 | Šablona pro vyrtávání                         |
| 22  | 8 | Podložky ø 6,4                                |
| 23  | 4 | Matice M6                                     |

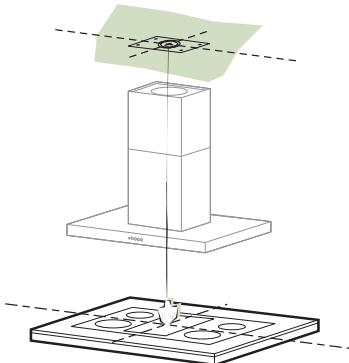
### Poč. Dokumentace

|   |                 |
|---|-----------------|
| 1 | Návod k použití |
|---|-----------------|



# INSTALACE

---



## Děrovací schéma strop/konzola a připevnění kostry

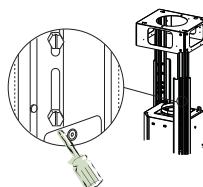
---

### DĚROVACÍ SCHÉMA STROP/KONZOLA

- Pomocí olověného drátu vyznačte na stropě/podpůrné konzole střed varné desky.
- Na strop/konzolu položte přiloženou vrtací šablony **21** tak, aby její střed odpovídal vyznačenému středu a vyrovnajte osy šablony osy s osami varné desky.
- Vyznačte středy otvorů šablony.
- Vyvrtejte následující body:
  - Strop z masivního betonu: podle použitých hmoždinek pro beton.
  - Strop z dutých cihel s pevnou tloušťkou 20 mm: ř 10 mm (vložte hned přiložené hmoždinky **11** ).
  - Strop z trámů: podle použitých šroubů do dřeva.
  - Dřevěná konzola: ř 7 mm.
  - Průchod elektrického přívodního kabelu: ř 10 mm.
  - Výstup vzduchu (nasávací provedení): podle průměru připojení k trubce odvodu do venkovního prostoru.
- Zašroubujte dva šrouby zkřížením a ponechte 4-5 mm od stropu:
  - pro masivní beton, hmoždinky per beton, nejsou součástí vybavení.
  - pro duté cihly s pevnou tloušťkou asi 20 mm, šrouby **12h**, jsou součástí vybavení.
  - pro strop z trámů, šrouby do dřeva, nejsou součástí vybavení.
  - pro dřevěnou konzolu, šrouby **12g** s podložkami **22** a maticemi **23**, jsou součástí vybavení.

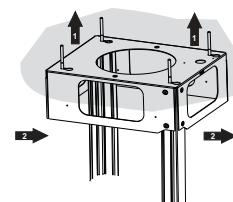
## Upevnění kostry

- Odšroubujte dva šrouby, které upevňují dolní komín a vytáhněte jej z kostry (ze spodní části).
- Odšroubujte dva šrouby, které upevňují horní komín a vytáhněte jej z kostry (z horní části).



V případě, že budete chtít seřídit výšku kostry, postupujte následujícím způsobem:

- Odšroubujte metrických šroubů, které spojují dva sloupy umístěně po stranách kostry;
- Seříďte požadovanou výšku kostry a znova zašroubujte šroubů, které jste předtím odšroubovali;
- Zezhora nasadte horní komín a ponechte jej volně na kostře;
- Zvedněte kostru, zapoložujte otvory na šrouby a nechte skloznout až na doraz;
- Utáhněte dva šrouby a zašroubujte další dva, které jsou součástí vybavení;



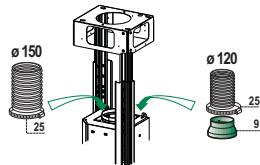
Před konečným utažením šroubů je možné provádět seřízení posunováním kostry. Při této operaci je třeba dávat pozor, aby se šrouby nevysunuly ven z uložení seřizovacího otvoru.

- Upevnění kostry musí být provedeno bezpečně a s ohledem na hmotnost digestoře a na namáhání způsobené občasnými bočními nárazy namontovaného zařízení. Po upevnění zkонтrolujte, zda je podstavec stabilní a zda je kostra namáhána v ohybu.
- V případě, že by strop v bodě zavěšení zařízení nebyl dostatečně pevný, instalacní technik zajistí jeho zpevnění pomocí vhodných desek a protidesek, které ukotví na strukturálně pevné části.

## Přípojky

### VÝSTUP VZDUCHU U NASÁVACÍHO PROVEDENÍ

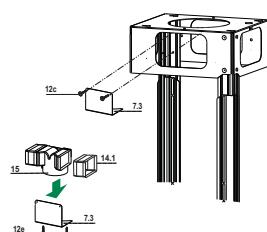
Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky ø 150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.



- K instalaci trubky ø 120 mm je nutné použít redukční přírubu 9 na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevněte vhodnými stahovacími páskami. Tento materiál není součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry proti zápachu.

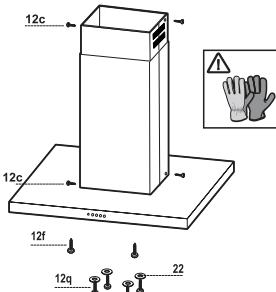
### Výstup vzduchu u filtračního provedení

- Na přípojku 15 nasadte boční nástavce přípojky 14.1.
- Přípojku 15 nasadte do podpěrné konzoly 7.3 a upevněte ji šrouby.
- Pomocí šroubů upevněte podpěrnou konzolu 7.3 k horní části.
- Zkontrolujte, zda se výstupní otvor nástavců přípojky 14.1 kryje s otvary komínu, a to jak vodorovně tak svisle.
- Upevněte přípojku 15 na výstup z tělesa digestoře pomocí pevné či ohebné trubice o ø150 mm, kterou zvolí instalační technik.
- Zkontrolujte, zda je přítomen uhlíkový filtr proti zápachu.



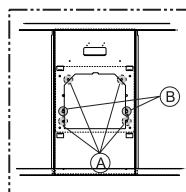
## Montáž komínu a upevnění tělesa digestoře

- Umístěte horní komín a připevněte jej horní částí ke kostře pomocí dvou šroubů **12c** (2,9 x 6,5), které jsou součástí vybavení.
- Obdobným způsobem umístěte dolní komín a připevněte jej dolní částí ke kostře pomocí dvou šroubů **12c** (2,9 x 6,5), které jsou součástí vybavení.



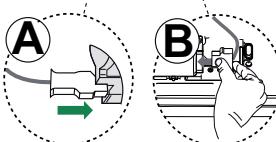
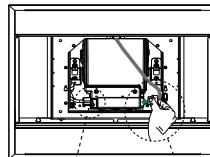
Před upevněním tělesa odsavače k mřížce:

- Zašroubovat například 2 šrouby **12f** na spodní část mřížky na boční straně do 2 připravených otvorů.
- Vyjmout filtry zachycující tuky z tělesa odsávání;
- Vyjmout případné filtry s aktivním uhlím, zachycující pachy.
- Zvednout těleso odsavače a zasunout šrouby **12f** na očnice (obr.A) až na doraz.
- Upevnit ze spodní strany pomocí 4 šroubů **12q** a 4 podložek 22, které jsou součástí dodávky, těleso odsavače na připravenou mřížku (obr.B) a definitivně utáhnout všechny šrouby.

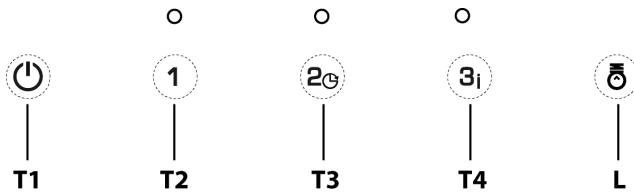


## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Odstraňte tukové filtry (viz kap. "Údržba") a zkонтrolujte, zda je konektor napájecího kabelu (A) správně zapojen v zásuvce odsávače.
- Připojte konektor **B** do volné zásuvky na straně odsávače.



# POUŽITÍ



Ovládací panel

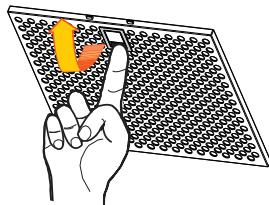
| Tlačítko  | Led  | Funkce   |
|-----------|--|--|
| <b>T1</b> | -  | Vypíná motor.  |
| <b>T2</b> | Svítí stále  | Spouští motor na jedničku.   |
| <b>T3</b> | Svítí stále  | Spouští motor na dvojku.   |
|           | Příslušný led nastavené rychlosti bliká jednou za sekundu. | Při podržení stisknutého tlačítka na 2 sekundy se zapíná a vypíná funkce <b>Delay</b> . Spouští automatické vypínání (Motor+ Světla) s časovým posunem o 30°. Vhodné pro odstranění zbylého západu. Tuto funkci lze aktivovat z jakékoliv polohy, je-li funkce <b>Intenzívní</b> deaktivována, stisknutím tlačítka nebo vypnutím motoru se tato funkce deaktivuje. |
| <b>T4</b> | Svítí stále  | Spouští motor na trojku.   |
|           | Bliká dvakrát za sekundu.                                  | Zapíná a vypíná funkci <b>Intenzívní</b> . Tato rychlosť je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí této doby se systém automaticky navrátí na rychlosť, která byla předtím zvolena. Deaktivuje se stisknutím tlačítka nebo vypnutím motoru. Nelze ji spustit, je-li funkce <b>Delay</b> aktivní.   |
| <b>L</b>  | -  | Zapíná a vypíná systém osvětlení o maximální intenzitě   |
|           | -  | Při stisknutí na 2 sekundy zapíná a vypíná systém osvětlení v režimu snížené intenzity.  |

# ÚDRŽBA

## Tukové filtry

### ČIŠTĚNÍ KOVOVÝCH TUKOVÝCH SAMONOSNÝCH FILTRŮ

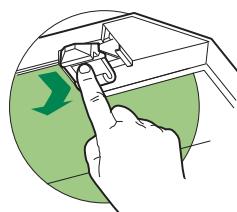
- Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je mýt zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vyjměte filtry jeden po druhém, při této operaci je jednou rukou přidržujte a druhou táhněte za páčku směrem dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout.
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.



### Filtr proti zápacu (filtrační provedení)

### VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

- Tento filtr nelze mýt ani regenerovat. Je třeba jej alespoň každé čtyři měsíce vyměňovat, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Uvolněním příslušných připnutí odstraňte nasycený uhlíkový filtr proti zápacu.
- Namontujte nový filtr připnutím do příslušného uložení.
- Opět namontujte kovové tukové filtry.

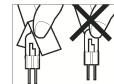
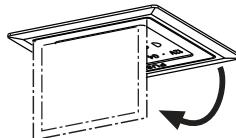
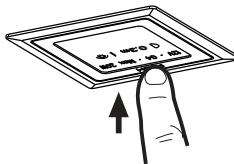


## Osvětlení

### VÝMĚNA ŽÁROVEK

#### Halogenové žárovky

- Otevřete kryt světla.
- Vyjměte halogenovou žárovku z držáku.
- Vyměňte žárovku za novou o stejných vlastnostech.  
Dbejte o to, abyste řádně zasunuli dva kolíčky do uložení v držáku.
- Zavřete kryt světla.



| Žárovka | Příkon (W) | Patiche | Napětí (V)                        | Rozměry (mm) | Kód ILCOS                 |
|---------|------------|---------|-----------------------------------|--------------|---------------------------|
|         | 28         | E14     | 220 - 240                         | 104 x 35     | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14 |
|         | 20         | G4      | 12                                | 33 x 9       | HSG/C/UB-20-12-G4         |
|         | 35         | GU10    | 230                               | 51 x 50,7    | HAGS-35-230-GU10-51/40    |
|         | 50         | GU10    | 230                               | 51 x 50,7    | HAGS-35-230-GU10-51/20    |
|         | 20         | GU4     | 12                                | 40 x 35      | HRGS-20-12-GU4-35/30      |
|         | 20         | GU5.3   | 12                                | 46 x 51      | HRGS-20-12-GU5.3-50/10    |
|         | 16         | G13     | 95                                | 720 x 26     | FD-16/40/1B-E-G13-26/720  |
|         | 18         | G13     | 57                                | 589,8 x 26   | FD-18/40/1B-E-G13-26/600  |
|         | 9          | G23     | 60 (žárovka)<br>220-240 (startér) | 167 x 28     | FSD-9/27/1B-I-G23         |
|         | 11         | G23     | 91 (žárovka)<br>220-240 (startér) | 235,8 x 28   | FSD-11/40/1B-I-G23        |



**FRANKE**

**CE**